



# 南加州中文學校聯合會 SOUTHERN CALIFORNIA COUNCIL OF CHINESE SCHOOLS

## 第38屆（2013-2014）

## 年刊



## 勤勉 樂觀 進取



## 會長的話

這一年就像我們的制服一樣紅紅紅火火的過去了，感謝所有會員學校的支持參與，感謝每一位執行委員的辛苦，感謝僑委會的鼓勵。感謝廠商們提供的學生獎學金。感謝所有和我們一樣支持中文教育的每一位!!

這一年我們新增了兩個活動成語比賽和祭孔的活動，所以一年下來不多不少剛好十二個活動。大致可說每個月都有活動在舉辦。每一位執行委員都非常的辛苦，花很多時間精力來籌辦各種活動。但是我相信她(她們)跟我一樣能為中文教育盡一份力量，內心是喜悅的。

下一年的新團隊也已經出籠，相信大家也一定會繼續支持的。讓我們一起攜手為傳承而努力吧.....



~袁璐 38屆會長~

攝於2013年 秋季學術比賽

# 目錄 Contents

南加州中文學校聯合第三十八屆年刊

## 發刊詞

p.2 會長的話

## 本會組織事務

p.5 聯合會宗旨和組織簡介

p.6 歷屆理事會名錄

p.7 第38屆工作人員分配表

p.8 會員學校校長暨代表簡錄

p.9 第38屆活動行事曆

## 本屆活動工作心得分享

p.10 演講暨詩詞朗誦比賽發佈媒體稿/王仁慈

p.14 春季、夏季研討會所在地 -- 查普曼大學之簡介/任秉琦

p.16 2014春研會檢討/徐玲、張妮娜

p.18 團體組詩詞朗誦比賽/徐芝蘭

p.19 春季學術比賽報告/曹笑蓮

p.21 SCCCS學生書法比賽之我見/蔡季男

p.23 2014成語及常用詞語比賽

和中華歷史文化常識比賽記實/許笑濃

p.30 為什麼會有報名截止日期呢? /賴澤灑、張妮娜

p.31 資深優良教師及優秀學生申請感/賴澤灑

## 2013-2014年度資深優良教師的名單及其“教學感言”和各項優秀學生獎學金名單- 感謝電腦及獎學金小組 賴澤灑整理

p.34 我對海外中文教育之淺見/李秀芬

p.35 教學感言/楊豐榮

p.36 教學感言/洪瑞霞

p.37 海外中文學校教學25年/張美雲

p.38 二十年中文教學有感/聶克讓

p.39 快樂的工作者/李意雲

p.40 學中文真有趣/潘運惠

p.41 教學感言/ 盧業珮

p.42 中文教學心得/師幼蓉

p.43 教學十五年感言/Rosie Fang

p.44 十五年教學心得/王英敏

p.45 海外中文學校學分班教學心得/李榕生

p.46 十年中文教學的感想/于正玲

p.47 海外教學心得/趙立華

p.48 在遊戲和手工中學習中文/彭梅

p.49 教學的樂趣/侯鳳娟

p.50 教學心得/何祥鈺



# 目錄 Contents

南加州中文學校聯合第三十八屆年刊

- p.52 海外教學心得/王麗月
- p.53 關於課堂紀律的心得/謝津
- p.54 中文老師的尋寶遊戲/黃蘊綠
- p.55 21世紀華語文教學/李瑞芳

## 榮譽榜

- p.33 第38屆南加州中文學校聯合會資深優良教師
- p.57 第38屆大華優秀學生獎學金得獎名單
- p.58 第38屆FOREST LAWN優秀學生獎學金得獎名單
- p.59 第38屆南加州中文學校  
美國東亞文教基金會優秀學生獎學金得獎名單
- p.60 第38屆南加州中文學校聯合會優秀學生獎學金得獎名單

## 會員學校專頁 (依學校代號排序)

- p.61 貝克菲中文學校
- p.62 美國羅省中華文化學院
- p.63 西區中文學校
- p.64 海聲中文學校
- p.65 信望愛學苑
- p.66 哈崗中文學校
- p.67 爾灣中文學校
- p.69 文軒中文學校
- p.70 國語浸信會教育中心
- p.71 北橙中文學校
- p.72 你好中文
- p.73 普慕納中文學校
- p.74 瑞山中文學校
- p.75 內陸河濱中文學校
- p.76 聖地牙哥逸仙中文學校
- p.77 聖瑪莉諾中文學校
- p.78 聖地牙哥中華學苑
- p.79 陽光教育中心
- p.80 洛杉磯慈濟人文學校
- p.82 天仁文教基金會
- p.83 莘莘中文學校
- p.84 托倫斯中文學校

## 心得分享

- p.85 發揚傳統音樂及二胡教學/顏文雄
- p.87 台灣夏令營帶隊心得分享/葉敏芬

## 活動剪影



## 聯合會宗旨和組織簡介

### 一、宗旨：

聯合會為文化教育協會，經政府立案之非營利／非政治性的文教組織，會章明定宗旨如下：

1. 宣揚、傳授並保存中華語言及文化。
2. 協助，輔導會員學校，增進教學效果，充實師資培訓。
3. 鼓勵會員學校校際間的教學意見交換與行政經驗交流。
4. 促進與發展中文學校與當地社區、學區之間的合作與經驗交流。

### 二、行政組織：

本會組織採大會理事制，一年兩次大會。大會由所有會員學校組成。每一會員學校應有一名代表參加會員大會，每年再由會員選出會長、執行副會長、秘書副會長及財務副會長，連同上年度會長組成理事會（Board of Directors），專司決策。理事會附設委員會，下設執行委員會，負責實際工作之執行。各執行委員除提名委員外均由會長委任，經理事會同意產生（見會章）

### 三、執行委員會（Executive Board-Committee):

1. 學術委員會－配合中文教學之方向，每年為學生舉辦各項中國語言和文化的比賽或活動。如：即席作文、看圖寫作、翻譯、書法、海報繪圖、演講、詩詞朗讀／誦、經典背誦、文化常識等比賽或相關活動。

2. 學生活動委員會－為學生定期舉辦或協辦各項才藝、體能、領導才能訓練或文化交流活動。包括：才藝表演、海華運動會、青少年夏令營等。

3. 教學委員會－為提昇教師語言文化的素養和實際教學方法，每年定期舉辦多元化的春季教學研討會、夏季教學研討會以及不定期的教學座談或專題講習等活動。

4. 師資培訓委員會－為教師舉辦或協辦一系列之培訓課程，提升教師雙語教學的資格和能力，

拉近中文學校教師和主流學校的距離。課程訓練包括：師大學分認證、CBEST、CSET、OPI、AP 中文 workshop、Starktalk 等。

5. 考試評鑑委員會－提供學術委員會各種比賽之考題並分析各類比賽學生的成績，作為改進下次考題的根據。研發各年級學生程度評鑑實驗題；調查統計學生語言背景等資料；協助推動 SAT 及 AP 中文考試。

6. 教材及出版委員會－配合考試評鑑委員會的需求，發掘和創作所有比賽和活動之題庫和素材。在網站上開拓園地，提供有關...、.. 中文考試資訊；審核並介紹各類語言文化教材；協助出版年度手冊、研討會刊、通訊和年刊等。

7. 法制委員會－組合課後或暑期學校，定期聚會及講習，研討如何改進辦學的條件和功能，符合政府機構的規範，更專業地經營學校。

8. 公共關係及社區委員會－擴展社區交流及推動社區文化活動。如：協助會員學校和學區和社區交流。參與其他文教團體推展中華文化，如：祭孔典禮、珠心算比賽等。

9. 募款及獎賞委員會－募集、規劃、管理、審核各種褒獎，包括學生獎學金及助學金、表揚資深優良教師以及頒發獎盃、獎牌、獎品、獎狀等。

10. 電腦資訊委員會－利用電腦技能，參與並承擔各項比賽和活動的文書及統計工作。經營本會的 scccs.net 網站。

11. 會籍委員會－主動關懷會員學校的需求。工作包括：積極爭取合格學校成為會員；審核新舊會員資格；收取會費；保存會員資料；協助各種資料調查。

12. 行政管理委員會－提高行政人員管理學校之效率、舉辦秋、夏兩季行政人員研討會；會員大會；年會。

13. 選舉委員會－辦理第 38 屆理事選舉。

## 南加州中文學校聯合會歷屆理事名錄

### 委員會

| 年度    | 屆次 | 會長  | 副會長  | 秘書   | 財務   | 備註             |
|-------|----|-----|------|------|------|----------------|
| 76-77 | 一  | 胡德湛 | 方廷諄  | 余顯利  | 余顯利  | 會章已列執行<br>委員組織 |
| 77-78 | 二  | 余顯利 | 方廷諄  | 熊先智  | 熊先智  |                |
| 78-79 | 三  | 朱光文 | 譚沾民  | 彭家麟  | 彭家麟  |                |
| 79-80 | 四  | 熊先智 | 林基源  | 符慕美枝 | 符慕美枝 |                |
| 80-81 | 五  | 張振邦 | 劉甘春桃 | 張 威  | 王積青  |                |

| 年度    | 屆次 | 會長   | 副會長  | 秘書     | 財務   | 備註           |
|-------|----|------|------|--------|------|--------------|
| 81-82 | 六  | 劉興漢  |      | 顏昌智(兼) | 余李秀淳 | 開始設置執行<br>委員 |
| 82-83 | 七  | 夏友平  | 陳淑妍  | 顏昌智(兼) | 余李秀淳 |              |
| 83-84 | 八  | 牟宗燦  | 蔡吳智美 | 鄭古瑞屏   | 鄭古瑞屏 |              |
| 84-85 | 九  | 符慕美枝 | 張馬敏妹 | 顏昌智(兼) | 張馬敏妹 |              |
| 85-86 | 十  | 張馬敏妹 | 林同郁  | 顏昌智(兼) | 陳明輝  |              |
| 86-87 | 十一 | 姬紫材  | 李家萍  | 顏昌智(兼) | 張勝雄  |              |
| 87-88 | 十二 | 李家萍  | 李文夢  | 顏昌智(兼) | 張勝雄  |              |
| 88-89 | 十三 | 蕭樹蓉  | 張文基  | 顏昌智(兼) | 王子世  |              |

### 理事會

| 年度    | 屆次  | 理事兼會長 | 理事兼副會長 | 理事兼秘書 | 理事兼財務 | 理事兼前會長 |
|-------|-----|-------|--------|-------|-------|--------|
| 89-90 | 十四  | 王正一   | 董昌立    | 王子世   | 王子世   | 蕭樹蓉    |
| 90-91 | 十五  | 王子世   | 周保華    | 周保華   | 胡安澄   | 王正一    |
| 91-92 | 十六  | 周保華   | 許笑濃    | 李順強   | 胡安澄   | 王子世    |
| 92-93 | 十七  | 許笑濃   | 黃少甫    | 莊育泉   | 廖芳蓮   | 周保華    |
| 93-94 | 十八  | 許笑濃   | 顏 宜    | 劉卓台   | 陳正治   | 許笑濃    |
| 94-95 | 十九  | 顏 宜   | 張靜心    | 袁福文   | 黃授良   | 許笑濃    |
| 95-96 | 二十  | 劉錦棠   | 張 秩    | 楊鴻斌   | 鄂志超   | 顏 宜    |
| 96-97 | 二十一 | 徐魁光   | 張 秩    | 張 秩   | 韓務實   | 劉錦棠    |
| 97-98 | 二十二 | 韓務實   | 李戈北    | 蔡淑淑   | 須國勇   | 徐魁光    |
| 98-99 | 二十三 | 李戈北   | 蔡淑淑    | 張世祿   | 李瑞同   | 韓務實    |
| 99-00 | 二十四 | 易有軍   | 繆 玗    | 修建虹   | 戴啓亮   | 李戈北    |
| 00-01 | 二十五 | 修建虹   | 吳嬋如    | 顏文雄   | 戴啓亮   | 易有軍    |
| 01-02 | 二十六 | 何均利   | 賴澤灝    | 鄂志超   | 劉志華   | 修建虹    |
| 02-03 | 二十七 | 陳衡生   | 楊賢怡    | 古念慈   | 許嗣堯   | 何均利    |
| 03-04 | 二十八 | 楊賢怡   | 簡大森    | 楊淑禎   | 許嗣堯   | 陳衡生    |
| 04-05 | 二十九 | 簡大森   | 何祖芬    | 陳可珍   | 趙淑燕   | 楊賢怡    |
| 05-06 | 三十  | 陳可珍   | 何祖芬    | 曹笑蓮   | 趙淑燕   | 簡大森    |
| 06-07 | 三十一 | 宋明峰   | 楊淑禎    | 曹笑蓮   | 林美春   | 陳可珍    |
| 07-08 | 三十二 | 楊賢怡   | 楊淑禎    | 繆 玗   | 葉敏芬   | 宋明峰    |
| 08-09 | 三十三 | 許笑濃   | 姜良森    | 葉敏芬   | 徐惠寶   | 楊賢怡    |
| 09-10 | 三十四 | 姜良森   | 曹笑蓮    | 林美春   | 繆 玗   | 許笑濃    |
| 10-11 | 三十五 | 戴啓亮   | 葉敏芬    | 儲錦琪   | 鄭淑貞   | 姜良森    |
| 11-12 | 三十六 | 葉敏芬   | 袁 璐    | 徐宗啓   | 鄭淑貞   | 戴啓亮    |
| 12-13 | 三十七 | 徐宗啓   | 袁 璐    | 鄭淑貞   | 嚴大喜   | 葉敏芬    |
| 13-14 | 三十八 | 袁 璐   | 儲錦琪    | 孫相治   | 嚴大喜   | 徐宗啓    |





# 南加州中文學校聯合會

## 第三十八屆工作人員表

### 理事會

#### 會長

袁 璐 626-513-5052

#### 執行副會長

儲錦琪 626-945-1077

#### 副會長兼秘書

孫相治 714-873-6024

#### 副會長兼財務

嚴大喜 626-623-8987

#### 前會長

徐宗啟 424-456-0888

### 執行委員會

|                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                              |                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>學術委員會</u><br>曹笑蓮 626-333-2261<br>王仁慈 626-285-9480<br>趙淑燕 909-598-4652<br>顏文雄 626-447-3823<br>儲錦琪 626-945-1077<br>徐 玲 714-878-8816<br>林美春 818-790-8648<br>黃 英 562-412-5817<br>葉敏芬 310-541-5096 | <u>活動和行政管理委員會</u><br>任秉琦 562-404-1788<br>孫相治 714-873-6024<br>羅楚瑩 909-967-6778<br>陳十美 626-573-8485<br>徐芝蘭 714-588-8550<br>梁嘉禾 626-641-0799<br>張珮鑾 714-856-5688<br>吳俊毅 714-612-8140<br>廖海龍 626-716-7128 | <u>教學及師資培訓委員會</u><br>許笑濃 714-628-1899<br>鄭佩玲 909-396-8658<br>徐 欣 714-693-0387<br>鄭淑貞 562-644-5608<br>鄭雅文 661-524-6492<br>許美玲 714-734-2321<br>徐 玲 714-878-8816<br>張妮娜 714-970-7826<br>王宜芬 949-559-6868 | <u>獎賞組</u><br>嚴大喜 626-623-8987<br>徐 玲 714-878-8816<br><br><u>體育組</u><br><u>夏令營/海華運動會</u><br>孫相治 714-873-6024 | <u>募款及獎學金委員會</u><br>楊賢怡 818-891-6424<br>姜良森 562-623-9178<br>賴澤灝 661-253-2658<br>繆 玗 562-860-1715<br><br><u>攝影組</u><br>劉建業 626-448-8600<br>張丹拿 858-337-9316 |
| <u>電腦資訊委員會</u><br>張妮娜 714-970-7826<br>姚昌蘭 909-331-5184<br>鄭雅文 661-524-6492<br>賴澤灝 661-253-2658<br>張丹拿 858-337-9316                                                                               | <u>會籍委員會</u><br>繆 玗 562-860-1715<br>嚴大喜 626-623-8987                                                                                                                                                  | <u>考試評鑑和教材出版委員會</u><br>李雅莉 949-262-1379<br>蔡季男 562-926-1561<br>廖紅玫 909-868-8713                                                                                                                       | <u>法制和社區學區關係委員會</u><br>戴啟亮 310-377-0368<br>許笑濃 714-628-1899<br>何均利 626-575-8055<br>程東海 949-857-2168          | <u>選舉提名委員會</u><br>袁 璐 626-513-5052<br>徐宗啟 310-530-5302<br>戴啟亮 310-377-0368<br>張妮娜 714-970-7826<br>涂世瓊 626-512-1888                                         |

南加州中文學校聯合會會員學校校長暨代表簡錄  
(依校碼順序排列)

|      |               |       |      |               |       |
|------|---------------|-------|------|---------------|-------|
| 校 碼  | 中 文 校 名       | 校 長   | K125 | 中美近平實驗學校      | 路 心 站 |
| A003 | 華僑中文學校        | 葉 樺   | L050 | 洛杉磯孔子社教中心越華學校 | 陳 春 生 |
| A005 | 亞凱迪亞中文學校及文化中心 | 張 宏 達 | L128 | 路德會仁愛救主中文學校   | 何 瑞 英 |
| A114 | 南加州學院         | 朱 凱 麗 | L159 | 林肯中文學校        | 呂 桂 清 |
| A118 | 愛博蘭教育中心       | 陳 淑 玲 | L178 | 力元中文學校        | 邵 永 紅 |
| A121 | 金華教育學院        | 黎 明 光 | L181 | 文軒中文學校        | 李 慶 茹 |
| A135 | 小時代中文學校       | 劉 傳 鼎 | M052 | 國語浸信會教育中心     | 王李玉瑾  |
| A142 | 美國漢聲中文學校      | 趙 淑 燕 | M055 | 天主教鳴遠中文學校     | 李磐石修士 |
| A152 | 贊化書院          | 黃 世 明 | N056 | 北橙中文學校        | 吳 俊 毅 |
| A166 | 全美中文學院        | 廖 紅 玫 | N096 | 蒙市中文學校        | 黃 林 香 |
| A172 | 聚星中文學校        | 韓 妮   | N183 | 你好中文          | 張婉瑩   |
| A173 | 育才中文學校        | 于 紅   | O117 | 橙縣華語文學院       | 施 慧 琪 |
| A174 | 千又中文學校        | 劉 志 華 | O160 | 橙縣中華福音教會中文學校  | 周 鴻 鈞 |
| A177 | 陽光中文學校        | 陳 十 美 | O193 | 歐利教育學院        | 張 溶 麟 |
| B134 | 碧克非中文學校       | 梁 玲   | P059 | 普慕納中文學校       | 趙 一   |
| C007 | 羅省華文播道會中文學校   | 李 家 宜 | P102 | 朋嶺中文學校        | 鄭 元 豪 |
| C008 | 爾灣迦南基督教會中文學校  | 馬陰幼珍  | P110 | 瑞山中文學校        | 葉 敏 芬 |
| C011 | 喜瑞都中文學校       | 鄭 淑 貞 | P127 | 培名學院(核桃分校)    | 陳 盈 如 |
| C012 | 僑心國語學校        | 王 唯 美 | P147 | 羚羊谷中文教育中心     | 許賴玉真  |
| C016 | 羅省中華孔教學校      | 張 國 斌 | P153 | 培名學院          | 羅 安 仁 |
| C017 | 美國羅省中華文化學院    | 顏 文 雄 | Q111 | 桂思中文學校        | 吳 惠 媛 |
| C020 | 南加州洛杉磯西區中文學校  | 吳欣怡博士 | R060 | 內陸河濱中文學校      | 張 權   |
| C021 | 范杜拉郡中文學校      | 張 翠 玉 | R061 | 柔似蜜中文學校       | 李 慧 婷 |
| C022 | 鳳凰城中文學校       | 程 秀 玲 | R062 | 羅蘭崗中文學校       | 段 樹 佳 |
| C027 | 課勤中文學校        | 朱 曼 芝 | R109 | 瑞華教育學院        | 王 俞 倩 |
| C037 | 核桃孔孟中文學校      | 黃 錦 雲 | R168 | 中華語言學院        | 甄 綺 媚 |
| C107 | 喜瑞都協和中文學校     | 許 濬 明 | S018 | 聖地牙哥逸仙中文學校    | 葉 芸 青 |
| C122 | 海聲中文學校        | 趙 宇   | S024 | 聖瑪利諾中文學校      | 白 中 珂 |
| C123 | 聖地牙哥中文學校      | 徐 惠 寶 | S064 | 天主教聖心中文學校     | 孫 立 雄 |
| C156 | 國際大使命教會中文學校   | 朱 秀 春 | S066 | 聖地牙哥中華學苑      | 陳 玫 秀 |
| C164 | 忠恕中文學院        | 陳 秀 珍 | S067 | 聖峪華協中文學校      | 賀 珊   |
| C170 | 中橙縣浸信會中文學校    | 張 棟 賓 | S070 | 聖地牙哥北郡中文學校    | 張 丹 拿 |
| D028 | 鑽石吧華協中文學校     | 湯 煒   | S074 | 南灣中文學校        | 杜 銀 禧 |
| D149 | 日新中文學校        | 周 中 石 | S079 | 橙縣中山學校        | 李 妙 雲 |
| E119 | 明德教育中心        | 顏 昌 智 | S097 | 長青中文學校        | 田 紅 光 |
| E180 | 愛恩中文學校        | 王 宜 芬 | S103 | 聖迦谷羅省中文學校     | 鄭 寶 鳳 |
| F033 | 佛光西來學校        | 慧濟法師  | S132 | 陽光中文學院        | 劉 冬 生 |
| F035 | 富樂頓中文學校       | 李 兆 麟 | S151 | 中山華文聖谷分校      | 陳 潔 華 |
| F104 | 實力教育中心        | 徐 誠 玲 | S192 | 成美中文學校        | 王 振 家 |
| F112 | 山麓中文學校        | 李 惠 怡 | S195 | 河濱華夏中文學校      | 鄒 驥   |
| F138 | 亞市第一中文學校      | 王 登 泰 | T063 | 天普市教育中心       | 蕭 瑞 蘋 |
| F140 | 喜瑞都羅省基督教會中文學校 | 李 盡 意 | T080 | 中華語言文化書院      | 李 戈 北 |
| F150 | 惠兒園學前教育中心     | 陳 瓊 芬 | T083 | 千橡中文學校        | 尚 虹   |
| F163 | 仁愛中文學校        | 鄂 志 超 | T085 | 托倫斯中文學校       | 段 大 偉 |
| F171 | 法光中文學校        | 釋禪光法師 | T116 | 洛杉磯慈濟人文學校     | 許 鴻 裕 |
| G126 | 高博文化教育基金會中文學校 | 孫 相 治 | T137 | 中華文化教育學院      | 李 家 驅 |
| G175 | 里仁德育中文學校      | 沈 叔 棟 | T157 | 加州爾灣慈濟人文學校    | 陳 呈 祥 |
| H040 | 哈崗中文學校        | 胡 新 民 | T159 | 加州聖迪瑪斯慈濟人文學校  | 許 惠 紅 |
| H041 | 哈崗中華學校        | 涂 世 瓊 | T182 | 天人文教基金會       | 彭 家 彥 |
| H120 | 哈佛全方位         | 江 靜 儀 | U088 | 莘莘中文學校        | 孫 藹 雲 |
| I046 | 爾灣中文學校        | 鍾 幼 蘭 | W191 | 核桃中文學校        | 曾 素 敏 |
| I130 | 爾灣佳美中文學校      | 王 桂 櫻 | Y091 | 育林中文學校        | 鄭 螢 照 |





# 南加州中文學校聯合會

Southern California Council of Chinese Schools

[www.scccs.net](http://www.scccs.net)

## 第卅八屆南加州中文學校聯合會活動行事曆

| 活動項目                                 | 日期、時間、地點                                                                       | 召集人                                     |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 第一次會員大會                            | 10月27日(星期日)下午2時<br>於洛僑中心會議室                                                    | *袁勝                                     |
| 2 秋季學術比賽:<br>作文、看圖寫作、翻譯(英翻中)、書法、海報比賽 | 比賽:11月17日(星期日)於亞凱迪亞高中<br>上午8時至下午1時<br>頒獎:11月24日(星期日)上午10時至12時<br>於洛僑中心大禮堂      | *嚴大喜<br>張妮娜、儲錦琪、<br>涂世瓊、蔡季男、<br>李雅莉、賴澤灝 |
| 3 春季教學及行政人員研討會                       | 2月16日(星期日)上午8時至下午5時<br>於Chapman University                                     | *徐玲<br>張妮娜                              |
| 4 第二次會員大會                            | 3月1日(星期六)下午3:00至5:00<br>於洛僑中心會議室                                               | *袁勝                                     |
| 5 SAT II 中文模擬考試                      | 3月7至9日(星期五至星期日)三天自選一日                                                          | *各校校長                                   |
| 6 海華運動會                              | 4月26日(星期六)上午8時至下午6時<br>於Mt. St. Antonio College (暫定)                           | *孫相治                                    |
| 7 春季學術比賽:<br>中文演講、經典背誦、<br>詩詞朗誦      | 比賽:4月27日(星期日)上午8時至下午3時<br>於亞凱迪亞高中<br>頒獎:5月4日(星期日)上午9:30時至12:00<br>時於洛僑中心大禮堂    | *曹笑蓮<br>王仁慈、廖紅政、<br>儲錦琪、李雅莉、<br>張妮娜     |
| 8 成語及常用詞語問答比賽<br>青少年中華文化常識比賽         | 5月18日(星期日)於Chapman University<br>上午10:00至12:00(成語及常用語)<br>下午1:30時至下午5:30(常識比賽) | *許笑濃                                    |
| 9 青少年中華文化夏令營                         | 6月29日至7月6日(星期日至星期日)<br>共八天七夜<br>於Big Bear Lake                                 | *孫相治                                    |
| 10 夏季教學及行政人員研討會                      | 8月1至3日(星期五至日)共三天兩夜,<br>於Chapman University                                     | *袁勝<br>許笑濃、鄭淑貞、<br>徐欣、林美春               |
| 11 漢字文化節                             |                                                                                | *曹笑蓮<br>儲錦琪、葉敏芬                         |
| 12 第卅九屆理事選舉開票                        | 8月2日(星期六)於Chapman University                                                   | *袁勝                                     |
| 13 祭孔典禮                              | 9月(日期及地點未定)                                                                    | *袁勝<br>許笑濃、羅楚瑩                          |
| 14 第卅八屆年會及行政交接<br>頒發:優良教師、<br>優良學生表揚 | 9月21日(星期日)上午11:30至下午4:00<br>地點:未定                                              | *羅楚瑩                                    |
| 15 第卅八屆年刊                            |                                                                                | *陳十美                                    |

備註: 本行事曆將視情況需要而作適當調整, 謝謝您的諒解及合作。

\*為總召集人

洛僑中心 Cultural Office in Los Angeles, 9443 Telstar Ave. El Monte, CA 91731

亞凱迪亞高中 Arcadia High School, 180 Campus Dr. Arcadia, CA 91007

Chapman University, 333 N. Glassell St. Orange, CA 92866

Mt. San Antonio College, 1100 N. Grand Ave. Walnut, CA 91789

2014.4.27.南加州中文學校聯合會國語演講暨詩詞朗讀/誦暨經典背誦比賽  
詳情請見 <http://www.scccs.net>

感謝王仁慈提供

會長 袁 璐

總召集人 曹笑蓮

召集人-演講 王仁慈、詩詞 儲錦琪、經典 廖紅玫 團體組：徐芝蘭

2014 年 年度主題：勤勉、樂觀、進取

個人組比賽時間：2014 年 4 月 27 日

上午 9 時 30 分至下午 12 時 45 分

比賽地點：亞凱迪亞高中

頒獎典禮暨團體組詩詞朗誦比賽時間：

2014 年 5 月 4 日上午 9 時 30 分至 12 時 30 分

比賽地點：洛杉磯華僑文教中心

■參賽總學校：45 校 ■參賽總人次：726 人

■個人組：659 人 ■團體組：6 校 67 人

| 個人組<br>比賽項目 | 演講<br>人數 | 教室             |                 | 備註                                          |
|-------------|----------|----------------|-----------------|---------------------------------------------|
|             |          | 9:30-<br>11:00 | 11:15-<br>12:45 |                                             |
| 初小組         | 26       |                | F103            | 特別甲組<br>特別乙組<br>必須<br>非華裔學生<br>或雙親<br>不說中文者 |
| 初級組         | 28       | F103           |                 |                                             |
| 中級組         | 24       | F110           |                 |                                             |
| 高級組         | 9        |                | F110            |                                             |
| 中學組         | 3        |                | F110            |                                             |
| 特別甲組        | 2        |                | F110            |                                             |
| 特別乙組        | 1        |                | F110            |                                             |
| 合計          | 93       |                |                 |                                             |



## ■ 演講比賽各組題目表

| 組別   |               | 備註                 |
|------|---------------|--------------------|
| 初小組  | 我要如何愛惜時間      | 出題中心<br>「勤勉、樂觀、進取」 |
| 初級組  | 我要怎樣努力學習      |                    |
| 中級組  | 我要怎樣努力實現我的夢想  |                    |
| 高級組  | 我要怎樣努力達成我的目標  |                    |
| 中學組  | 如何培養樂觀進取的人生觀  |                    |
| 特別甲組 | 我如何學會堅持不放棄    |                    |
| 特別乙組 | 遇過困難時我要怎樣克服困難 |                    |

2014 演講比賽題目 正本

\* 初小組 6-8

題目：我要如何愛惜時間

提示：一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰。每個人都應該愛惜時間，把握時間，努力去做好自己的事。你做到了嗎？如果沒做到，你可以怎麼做得更好呢？

要求：說說看愛惜時間的重要。你如何愛惜時間，你的方法是什麼？

---

\* 初級組 8-10

題目：我要怎麼努力學習

提示：「一分耕耘，一分收穫。要收穫得好，必須耕耘得好。」天下沒有不勞而獲的事，學習也是一樣。如果不認真學習，就不可能有好的結果。多一份付出，就能多一份成就。

要求：你要怎麼努力學習？為了有好的學習成果，你有什麼方法或是計畫嗎？

---

\* 中級組 11-13

題目：我要怎麼努力實現我的夢想

提示：發明大王愛迪生說過：成功是靠一分天才，九十九分努力。愛迪生靠著努力開啟了成功之門。一個人成功的因素很多，有的人靠天賦，有的人靠機遇，但是最重要的還是要靠勤奮努力。

要求：你贊成愛迪生的話嗎？為什麼？你的夢想是什麼？你要怎麼實現你的夢想？

---

\* 高級組 13-15

題目：我要怎麼努力達成我的目標

提示：中國古時候車胤家裡很窮，為了讀書，夏天的晚上只能利用螢火蟲光來讀書；孫康到了冬天就利用雪的反光來勤奮讀書。想想看，你曾經為了達成一個目標而做過什麼努力嗎？

要求：你曾經為了達成一個目標而努力？例如，參加某個比賽，或是努力準備考試來得到好成績。請舉例，並且描述你努力的過程，帶給你什麼啟發？

---

\* 中學組 16-18

題目：如何培養樂觀進取的人生觀

提示：樂觀的人凡事從好的方面去想，懂得稱讚別人，欣賞別人，關心別人，容易信賴別人。樂觀的人也會從失敗中發現希望。

要求：你覺得怎樣是樂觀進取的人生觀？你要怎麼培養樂觀進取的人生觀？

---

\* 特甲組 13-15

題目：我如何學會堅持不放棄

提示：我們常聽到「有志者事竟成」這句話，只要堅持不放棄，即使原來基礎差，也可以慢慢迎頭趕上，獲得良好的學習成果。卡內基先生說過：「人生就好像是迴力鏢一樣，你投擲出什麼，收到的就是什麼。」你覺得呢？

要求：你同意卡內基先生說的這句話嗎？為什麼？你曾經為了做哪件事努力付出過？你堅持不放棄了嗎？結果如何？你學會了什麼？

---

\* 特乙組 16-18

題目：遇過困難時我要怎麼克服困難

提示：從古至今，世界上有很多偉人靠著勤奮的精神，創造出偉大的成就。例如，海倫凱勒自幼失明，耳朵也失去聽覺，但是他以



驚人的毅力，克服學習上和生活上種種的困難，終於成為一個舉世聞名的作家。

要求：說說看，在你的成長過程中，你曾經遇過什麼困難？你怎麼克服這些困難？從這裡面你有什麼啟示？

---



## 聯合會春季、夏季研討會所在地 --- 查普曼大學之簡介

任秉琦

查普曼私立大學創立於 1861 年 3 月 4 日，也就是在林肯總統第一次就職典禮的時間，它位於加州橙縣橙市一個非盈利性的基督教大學，包括七所學院：電影學院、媒體藝術、人文學院與社會科學、工商管理學院和經濟學院、科學與技術學院、表演藝術學院、法律與教育研究學院。查普曼大學經年保持六千名左右學生。

在“美國新聞與世界報導”2013 年度中最好的美國大學的排名中，查普曼大學被列為其中屬於特等級別的大學在西部地區排名第六。經濟及工商管理學院已正式被美國國家列為第 60 最好的本科。查普曼大學雖然校園屬於“麻雀型”- 小巧但是五臟俱全；而且每年都在大興土木，翻新校舍，所以中文學聯合會所舉辦的春季、夏季研討會也會隨之更改場所。



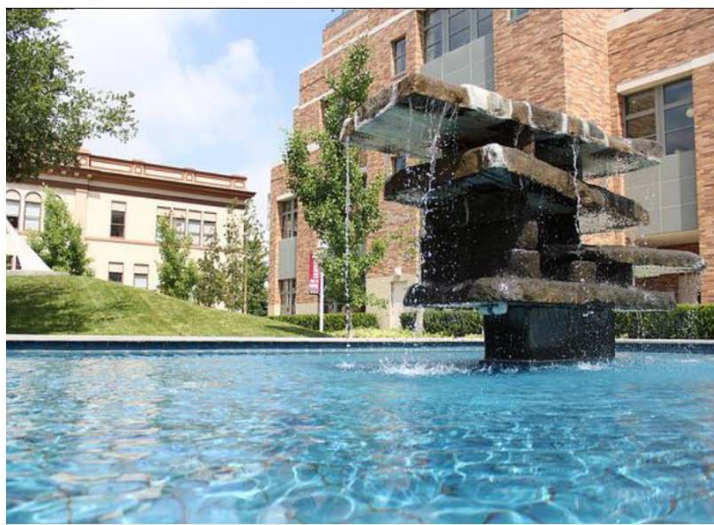




學校正門口



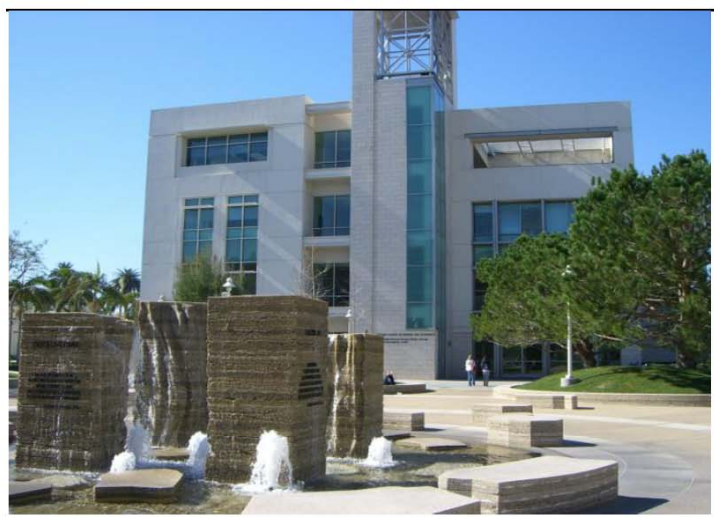
餐廳外貌



校景之一-噴泉



校景之二-各國學生之國旗 (正中為中華民國之國旗)



校景之三 - 噴泉及大樓



校景之四 - 柏林圍牆紀念碑



## 2014 春研會檢討

徐玲、張妮娜

又要寫春研會檢討了！老實說今年本來抱定主意要賴的，但又怕自己一下子“出名”，因為編年刊的雅文老師語帶威脅的說：「如果你不寫，就要把你的佳人玉照登上刊物並註明“從缺”」，再看看左鄰右舍的義工伙伴們都寫了，哎！沒法，只好也乖乖的坐下，努力開始琢磨了。

說真的，活動早就結束，甘也好，苦也罷，都拋出九霄雲外，通通都過去了，但每每跟妮娜校長聊起，心裡對當時二話不說，兩肋插刀，義務支援我們的好朋友們，仍致上無限的感恩與敬意。我常常覺得：朋友不用多，不需天天見面，但一定要有「好的」朋友。我就很幸運，有這樣的朋友，所以也就順順利利的完成了袁會長的託付。當然活動不是那麼完美，但至少自己和妮娜兩人在會長的監督之下很努力的完成任務了。

每年的教師研習會最重要的就是要先制定一個研習大方針，邀請合適的講員老師。今年正好主流學術界在積極推動“共同核心教學標準”，這是一個新的教學方針，為了不使我們傳統僑校與主流脫節，所以我們特別邀請多位專家來指導我們。說到這兒，今年透過南加州星談吳德偉總執行長，請到了前僑委會副委員長任弘先生，他是一位非常了解僑校情況，也非常具有前瞻性的一位長官，每回聽他的演說，都可獲得非常多的啟發。今年也不例外，很多老師在聽完他的演說後，都有意猶未盡的感覺，希望下次仍有機會再邀請他來。今年我們也盡量配合老師們教課的需求，分別開了各種各樣的課程，基本上參加的學員們都非常肯定與讚賞講師們專業、精采、豐富、實際且又實用的教學，覺得有如進入寶山，眼界大開，滿載而歸，可以算是一次成功的活動。

當日參與活動的人數共四百多人。。問卷回收率達 57%。課程安排滿意度達 98%。課程內容包含：1. 美國正在推行的共同核心標準概念及實例分享。2. 星談計畫結合理論與實際的教學。3. 教育與數位科技的結合應用。4. 人文、文化教學。5. 各級教學分享。6. 青少年情緒管理。7. 動手 DIY 課程。8. 行政座談等課程。

## 問卷彙總：

| 優點                                                                                                    | 缺點                                                                                                                              | 希望再研討課題                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. 主辦單位事前規劃仔細。<br>2. 開設的課題非常具有思考性及前瞻性。<br>3. 課程對未來教學極有幫助且極為重要。<br>4. 講員專業水準高。<br>5. 所有課題均有價值並有深入研討必要。 | 1. 課室擁擠。<br>2. 上課時間太短。<br>3. 沒提醒需帶電腦上課。<br>4. 課堂分發講義不足<br>5. 廁所排隊太長。<br>6. 沒有強調停車場“位置保留”的地方不可停車。<br>7. 餐廳多些素食料理。<br>8. 現場未提供咖啡。 | 1. 43%希望再深入探討共同核心標準。<br>2. 39% 教育與數位科技。<br>3. 特殊孩子教育課題。<br>4. 中國傳統文化資訊<br>5. 教室管理(課堂紀律，如何吸引孩子注意力等)。<br>6. 多些實際演練。<br>7. 工藝課程。 |

最後還是要謝謝所有支援教課的老師們，支援活動的所有義工伙伴們，更要借此機會呼籲所有參加進修的老師們，一定要填寫主辦單位的問卷，並不吝給予批評和建議，因為您的寶貴意見是主辦方下次辦活動的改進方針，所以老師們，讓我們大家一起努力，讓我們的教學更精彩，讓我們的學生們能更輕鬆、愉快的學好中文，認識與認同自己的文化並引以為傲。





## 團體組詩詞朗誦比賽

召集人 徐芝蘭

算算加入南加州中文學校聯合會這個大家庭已有四年的日子，回顧過去三年負責團體組詩詞朗誦比賽，看到學生們生動的表演和團體的精神，也感受到各校校長和老師耐心的指導，一次又一次的重覆練習，家長對孩子的支持與鼓勵，我心中特別感動。希望這些訓練和比賽表演，能成為學生們成長中美好的回憶和經驗。

今年有六所學校和六十六位學生參加比賽，其中有一所學校是第一次參加的美國公立小學菲尔德小學。打入了主流學校，傳承中華文學，是對我們的肯定。



比賽成績：

|           |       |
|-----------|-------|
| 洛杉磯慈濟人文學校 | (第一名) |
| 爾灣中文學校    | (第二名) |
| 千又中文學校    | (第三名) |
| 菲尔德小学     | (優勝)  |
| 海声中文学校    | (優勝)  |
| 你好中文      | (優勝)  |

感謝華興保險總裁張國興提供獎學金，五位評審：袁璐，羅楚瑩，孫藹雲，李玉瑾 和楊淑禎校長們評分和講評。這次的活動在袁璐會長的領導，總召曹校蓮的安排，出題小組李雅莉，報名組張妮娜及所有工作人員的合作下，當天比賽和頒獎典禮順利完成，圓滿成功。



南加州中文學校聯合會  
**2014 漢字文化節- 春季學術比賽**  
**活動主題：勤勉 樂觀 進取**

曹笑蓮

近年來，使用中文的重要性日益茁壯，為了讓學生們在學習中文時，可借助本會舉辦的活動，讓學生能深入去運用中文。本會春季學術比賽是本會年度參加學校及學生最多之比賽，也是最能展現競賽學生華語文學習之成果。

**4 月 27 日舉行各人賽在 Arcadia High School**

**5 月 4 日舉行團體賽及頒獎典禮在洛杉磯華僑文教中心**

**參賽學校：45 所中文學校 參賽學生：726 人**

**國語演講：93 人，其中以初級組最多有 28 人**

**詩詞朗誦：396 人，其中以初級組人數最多有 102 人**

**經典背誦：170 人，其中以初小組最多有 54 人**

**詩詞朗誦團體組：67 人**

**得獎機率是實際參賽人數的 30%左右**

**分成兩梯次比賽：9:30AM 和 11:15 AM**

大致上每一組評審是根據學生的發音、語調、流暢和儀態做評分標準，在演講比賽則多一項的評分是內容。演講和經典比賽有時間的限制，必須在有限的時間內完成。

**詩詞朗讀比賽題目：指定詩一首和自選詩一首(三選一)**

幼稚組 **指定詩**：登 鶴 鵲 樓      **自選詩**：1.我的飯盒 2.螢火蟲 3.我喜歡

初小組—**指定詩** 春曉      **自選詩 1** 一粒米 2 會歌唱的傘 3 草

初級組—**指定詩** 江雪      **自選詩 1** 如果可以 2 山迎接冬天 3 鏡子

中級組—**指定詩** 金縷衣      **自選詩 1** 跌倒 2 勇敢的人 3 想

高級組—**指定詩** 客至      **自選詩 1** 水稻之歌 2 在四季暢遊 3 家

特甲組—**指定詩** 小樹      **自選詩 1** 鴿子 2 再試一下 3 小 螞蟻的歌

特乙組—**指定詩** 腳印      **自選詩 1** 鞋 2 微笑 3 爸爸和媽媽

特別甲組、乙組：限非華裔學生，其母語非華語，未曾在華語國家居住過且九歲以後才入學學中文者。特甲：12~15 歲，特乙：16 歲以上。

**中文演講比賽題目：**

**初小組**：我要如何愛惜時間 **初級組**：我要怎麼努力學習

**中級組**：我要怎麼努力實現我的夢想 **高級組**：我要怎麼努力達成我的目標

**中學組**：如何培養樂觀進取的人生觀

**特甲組**：我如何學會堅持不放棄 **特乙組**：遇過困難時我要怎麼克服困難



### 經典背誦比賽題目：

幼稚組：三字經 幼不學 老何為 止初小組：三字經 弟於長 宜先知 止

初級組：弟子規 1 總敘 2 入則孝 3 出則弟

中級組：弟子規 1 總敘 2 入則孝 3 出則弟 4 謹

高級組：百孝篇中學組：論語 1. 學而篇 2. 為政篇 3. 里仁篇

### 團體詩詞朗讀比賽題目：

指定詩 選擇 自選詩(四選一) 1 燕詩 2 只要我們有根 3 再別康橋 4 咁！

各組每班級第一名學生給予獎金\$50 元，第二名\$30 元，第三名\$20 元，

詩朗團體組頒贈第一名獎學金\$300 元，第二名\$200 元，第三名\$100 元。

### 由華興保險公司贊助前三名之獎學金

第四、五、六名及優勝可獲得\$2 的麥當勞禮卡。

非常感謝華興保險公司贊助前三名的獎學金及行政費，

謝謝麥當勞禮卡的贊助，謝謝中華民國僑委會的補助。

謝謝媒體朋友們對我們的活動報導

有您們的幫助，使我們的學生們在參加活動裡，更能深入了解中華文化漢字之美！

總召集人: 曹笑蓮

國語演講比賽召集人: 王仁慈

詩詞朗誦比賽召集人: 儲錦琪

經典背誦比賽召集人: 廖紅玫

詩詞朗誦團體組召集人: 徐芝蘭

蘭

報名電腦：張妮娜

出題小組：李雅莉



### 45 所學校

1 亞凱迪亞中文學校 2 全美中文學院 3 千又中文學校 4 陽光中文學校  
5 喜瑞都中文學校 6 西區中文學校 7 核桃孔孟中文學校 8 鑽石吧華協中文學校  
9 愛恩中文學校 10 菲爾德小學 11 佛光西來學校 12 富樂頓中文學校  
13 山麓中文學校 14 FECC 中文學校 15 惠兒園學前教育中 16 仁愛教育學院  
17 哈崗中文學校 18 爾灣中文學校 19 中美近平實驗學校 20 文軒中文學校  
21 國語浸信會教育中心 22 北橙中文學校 23 蒙市中文學校 24 你好中文  
25 橙縣華語文學苑 26 普慕納中文學校 27 朋嶺中文學校 28 瑞山中文學校  
29 聖瑪利諾中文學校 30 聖心中文學校 31 聖地牙哥中華學校 32 聖峪華協中文學校  
33 南灣中文學校 34 河濱華夏中文學校 35 托倫斯中文學校 36 洛杉磯慈濟人文學校  
37 爾灣慈濟人文學校 38 聖迪瑪斯慈濟人文學校 39 莘莘中文學校 40 核桃中文學校  
41 育林中文學校心 42 天普教育中心 43 凱德文教基金會 44 建德親子讀經班 45 海聲中文學校

# SCCCS 學生書法比賽之我見

蔡季男

二〇一二年八月底，南加州中文學校聯合會第三十六屆最後一次會議結束前，我在會中提議：聯合會每年有許多的學術比賽，深獲社區人士及家長的肯定，但我覺得，書法部分（包括毛筆及硬[鉛]筆），無論內容、形式，都需要加以改進-----。



此議一提，因會議結束在即，新會長徐宗啟先生指示，由在下負責草擬改革方案，及實施辦法，經委員會通過後，從第三十八屆（2013~2014）起開始實施。

聯合會每年舉辦的學生學術比賽項目很多，我之所以特別專注在書法方面，主要原因有二：1. 我本人極愛書法藝術，五十年來，它已成為個人生活的一部分；2. 移民來美後，參加僑教行列，我發現許多中文學校找不到書法教師。我在中文學校已教了十餘年的書法，但認識不了幾位志同道合的同伴，來共同為書法教育攜手努力。

從聯合會每年的學生書法比賽，我在年年指導學生參賽中，不免注意到比賽的方式與內涵與自己平素教學的差異。一輩子從事教育工作，我一直十分注意，「比賽」的形式與內涵容易導致「領導教學」。如果這種情況不小心而形成，我們不妨釜底抽薪，設計正確的比賽形式與內涵，來導正教學。如此我們的書法教育才容易提起學生的興趣，才能有較佳的績效。

- 十幾年來，聯合會的書法比賽，有幾個地方我認為值得商榷研究的：
- 一、參加競賽學生從一年級 6、7 歲到十二年級 17、18 歲，雖分為----初小組、初級組、中級組、高級組、中學組等五組，但書法比賽其實只分兩組：即前三組寫 15 字（字格大小相同），後兩組寫 24 字（字格大小亦相同）。這種方式從學習書法的心理與生理層面來看，顯然不恰當的。
  - 二、從書寫內容來看：有些字句學生不認識，或不明白其意義，因為每組跨了兩三個年級。為了補足每篇 15 字或 24 字，反而斬剝了中國書法展示的編幅之美。在硬筆方面，甚至從學生的課本摘錄一大段由學生抄，評審老師還得受到五花八門，各種標點符號的干擾。學生抄寫落行落字，錯別字還得一一找出計算，再扣分若干，浪費了很多時間。
  - 三、有句俗話：「高手過招，優劣立辨」。書法比賽的評審何嘗不然。所以



我認為，書法比賽有幾個重點，主辦單位應該確實掌握：

1. 要依照學生的心理、生理發育原則：年齡越小者，寫的字要越大，字數要越少，反之則字越小，字數要越多。
2. 書寫的字要學生們學過，會讀、會寫，懂得其意義。年紀越大者如高級組，中學組則越不受此限。
3. 書寫的內容要講究，尤其初小、初級組，要顧及其程度，才學書法不久，維持其興趣重於技法的要求。因為他們比賽的字數很少，出題者更不可敷衍，應選些筆劃少，不重複，組成有意義的詞句，而這些字要有多種筆法結構者，比較可資評審。

基於上面的理念，我於 2012 年 9 月著手聯合會書法比賽辦法與內涵的草擬，經過近一年的研擬，終於在 2013 年 9 月 1 日，第 38 屆袁璐會長上任時，把新辦法交付實施。其間最難克服的是紙張的取得，有一回我乘返台之便，在台北的集大莊筆墨莊才得到了解決。

新辦法與過去最大的差異如下：

1. 初小組：寫 6 個字，每個字 11x11cm
2. 初級組：寫 6 個字，每個字 11x11cm
3. 中級組：寫 12 個字，每個字 8x8cm
4. 高級組：寫 15 個字，每個字 7x7cm
5. 中學組：寫 20 個字，每個字 5.5x5.5cm  
( 24 格紙張，直寫末後空 4 格 )

以往書法比賽，寫些什麼？都是臨場公布，新辦法實施前，我特地為每組製作了 15 道試題，建請袁璐會長與新辦法同時公布實施。這也是一項創舉，一則讓參加的師生，起碼有個努力的方向；再則減輕參賽學生的心理壓力；三則提高更多參賽者的意願和興趣。

也許有人會認為這是洩題，會造成不公平，事實上不然！聯合會有許多比賽都採用這種方式，參賽的學生或團體，大家彼此互勉互勵，競賽的題目內容或技法都熟諳於心，消化成自己的智識與技能，這正是聯合會舉辦各種比賽的真正目的，至於努力者得獎，差些者未能上榜，但得了一些經驗，不也十分可貴麼？

第 39 屆聯合會學生學術比賽已又開鑼了，今年十一月初，書法比賽是新辦法實施的第二年，我將實施一年來的各方反應，做了一些修正，尤其是題庫方面，在難易度及數量方面，再做調整，期望各中文學校在實施書法教學上，減省更多的阻力；在揚棄書寫活動，人人都做低頭族，滑手機、iPad 的黑暗時代，能夠提振一些華夏的書道藝術。

# 南加州中文學校聯合會 2014 年成語比賽 暨中華歷史文化比賽記實

總召集人 許笑濃

南加州中文學校聯合會於 5 月 18 日在 Chapman University 連續舉辦了兩項活動——首屆成語比賽和第 19 屆中華歷史文化常識比賽。報名踴躍，共有 267 人次，統計如下：

| 成語比賽 |    |    |       | 常識個人組 |    |    |      | 常識團體組 |      |      |      | 總數     |
|------|----|----|-------|-------|----|----|------|-------|------|------|------|--------|
| 初級   | 中級 | 高級 | 共計    | 初級    | 中級 | 高級 | 共計   | 初級    | 中級   | 高級   | 共計   |        |
| 55   | 41 | 29 |       | 25    | 22 | 25 |      | 4 隊   | 5 隊  | 6 隊  | 15 隊 |        |
|      |    |    | 125 人 |       |    |    | 72 人 | 16 人  | 20 人 | 24 人 | 60 人 | 267 人次 |

## 成語比賽：

成語是中華語言文化的精華，為了推廣成語教學本會乃舉辦此項活動。由於第一次舉辦這項活動，工作組提早策劃，九月初即發出公文和「2014 年成語及常用詞語問答比賽說明—Q & A」。接著，試題組開始制定成語題庫做為比賽的範圍。由於“成語之妙在於運用”，挑選出來的成語必須適合學生的年齡並且在日常生活中用得著。煞費苦心斟酌再三，最終為初級組，中級組和高級組分別挑出了 100，138 和 150 個成語的題庫公佈於聯合會的網上(scccs.net)，便於老師和學生下載。

成語比賽方式的制定是參照歷史文化常識比賽的模式：比賽分為筆試和按鈴搶答。筆試為初賽，共 35 題選擇題，學生只要聽得懂，不需要書寫。筆試中的 1/3 優勝者可以參加決賽，每組以不超過 12 名為限。決賽的方式是按鈴搶答(Jeopardy)，學生須在念題後的 5 秒鐘內按鈴才有效，按鈴搶答是問答題，學生須要說出答案，共 20 題。

你用哪一句成語形容這個房間？

A. 井井有條 B. 亂七八糟 C. 畫蛇添足



00  
Timer

你用哪一句成語形容这个房间？

A. 井井有条 B. 乱七八糟 C. 画蛇添足

你用哪一句成語形容這個房間？請回答



00  
Timer

你用哪一句成語形容这个房间？請回答



比賽當天，學生們在各組工作人員指導之下進入教室，在主持人宣讀比賽規則之後，比賽開始。學生們面對著寬大的銀幕，題目和圖片一題一題地打在寬銀幕上，同時播放錄音念題。學生在念題後的10秒鐘內，須用鉛筆在scantron答案紙ABCD的空格內圈選答案。由於工作團對良好的默契以及學生們的合作，比賽進行得十分順利，學生們聚精會神地答題，某些題目還會引起學生們的“會心一笑”。比賽結束後，記者忙著訪問學生和老師，學生們表示，說成語比說一長串的白話簡單，短短的四個字就能表達說也說不清的意思，所以學成語很有用，參加成語比賽也很有意思。領隊老師們則表示，教成語也很有意思，對成語教學的推廣很有信心。

## 中華歷史文化常識比賽

中華歷史文化常識比賽在全美已行之多年，1994年全美中文學校聯合總會成立之後，第二年即開始舉辦全國性的比賽，由各地推派代表隊參加。教材範圍由全美總會提供，分為中國歷史常識，中國文化常識，和成語三部分。比賽題目大致分6類：1.地理 2.歷史 3.文學哲學 4.科學 5.風俗習慣 6.成語及典故。比賽方式則分為團體賽和個人賽兩部份，比賽方式分筆試和按鈴搶答，和成語比賽同，今年團體組的成績計算方法和以往不同，今年的名次包括了筆試的分數，每隊的總分是筆試和搶答分數的總和。今年的搶答比賽也很順利，由於名次要等到頒獎典禮時才宣佈，頒獎典禮的氣氛緊張熱烈，當名次宣佈時，歡呼聲此起彼落，high到不行。今年參加比賽得獎的學生獎金豐厚，本會還特別贈送獎金給各校的指導老師，感謝他們們的辛苦付出。

頒獎典禮結束之後，求好心切的領隊擠進辦公室查看學生的筆試分數；學生們則不論輸贏，個個磨拳擦掌，宣稱明年再來。

## 感謝

感謝陳玲華會長代表世界華人工商婦女企業協會捐贈\$2000獎金贊助成語比賽。此外，更要感謝每一位工作團隊的成員，由於大家的同心協力、合作無間，這兩項比賽才得以順利完成。

| 2014年成語比賽暨中華歷史文化比賽工作分配表 |     |                                  |
|-------------------------|-----|----------------------------------|
| 職稱/組別                   | 姓名  | 工作項目                             |
| 會長                      | 袁璐  | 公關，新聞發佈，頒獎典禮                     |
| 總召集人                    | 許笑濃 | 策劃活動程序、比賽規則、範圍，分配工作職責，場地租借，命題及裁判 |

|           |                     |                                                                                |
|-----------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 工作 聯 絡 人  | 徐 欣                 | 協調比賽前之各組準備工作                                                                   |
| 辦公室主任     | 嚴大喜                 | 當天工作協調人、買保險，負責活動順利進行。                                                          |
| 貴賓招待(前會長) | 徐宗啟，葉敏芬，戴啟亮，姜良森，楊賢怡 | 協助會長及總召集人招待貴賓                                                                  |
| 報名組       | 張妮娜                 | 1。接受報名 2。提供各校報到資料袋(參賽者名牌、參賽證書) 3。提供各組考場資料袋(參賽名單、scantron 答案卷紙張、鉛筆、團體賽籤紙)       |
| 電腦統計組     | 張妮娜，姚昌蘭，賴澤灝，鄭雅文     | 事前準備：scantron 讀表機兩台，答案卷紙張，複印機。<br>當天工作：核算各組筆試成績(30min。)，頒布各組決賽名單，提供各組優勝者名單及獎狀。 |
| 報到組       | 鄭淑貞，儲錦琪             | 接受報到，導引考生入場。安排各校陪考人員休息區。協助安排午餐等服務                                              |
| 秩序組       | 任秉琦，張丹拿，吳俊毅         | 維持教室以外的秩序                                                                      |
| 總務&機動組    | 張珮鑾，吳俊毅，孫相治，廖海龍，    | 事前準備：獎盃，工作人員早餐，午餐飯盒。茶水 banner、繩子、大膠帶等<br>當天工作：掛 banner，頒獎典禮-獎盃，協助辦公室工作         |
| 攝影組       | 劉建業，徐芝蘭，王友信         | 活動攝影拍照(自備攝影器材)                                                                 |
| 頒獎典禮集錦    | 鄭雅文，徐芝蘭             | 組合當天活動集錦                                                                       |
| 頒獎典禮主持人   | 徐玲，羅楚瑩              |                                                                                |
| 資料上傳      | 張丹拿                 |                                                                                |
| 試題組       | 許笑濃                 |                                                                                |

| 考 場 (教 室) 工 作 人 員 安 排 表        |                      |                |                                                                                                        |        |
|--------------------------------|----------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                                |                      |                | 曹笑蓮(初)                                                                                                 | 負責場地布  |
| <b>成語及常用語比賽暨中華歷史文化常識比賽 時刻表</b> |                      |                | 鄭佩玲(中)                                                                                                 | 置，執行流  |
| 時 間                            | 教室                   | 項 目            | 羅楚瑩(高)                                                                                                 | 程註，維持秩 |
| 10:30 - 11:30 am               | # 207 辦公室            | 工作人員報到，預習，佈置場地 | 1. 成語比賽-除領對外，禁止觀眾入內<br>2. 成語比賽優勝名單發佈者(2:20PM)<br>3. 工作人員變換場地布置(2:30PM-2:50PM)<br>4. 搶答比賽，觀眾可入內。歡迎參加成語比 | 序      |
| 11:30 - 12:00 noon             | # 207 辦公室            | 工作人員午餐         |                                                                                                        |        |
| 12:00 noon                     | Argyros Hall         | 參賽學校領隊報到，領取資料袋 |                                                                                                        |        |
| 第一場：<br>(60 min)               | 初級： #208<br>中級： #209 | 成語及常用語比賽-筆試    |                                                                                                        |        |
| 12:30 - 1:                     | 高級： #206             |                |                                                                                                        |        |



|                                      |                                  |                  |                                                       |  |
|--------------------------------------|----------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------|--|
| 30pm                                 |                                  |                  |                                                       |  |
| 第二場：<br>(50min) 1：<br>40-2：30pm      |                                  | 中華歷史文化常識-筆試      |                                                       |  |
| 第三場：<br>(50 min)<br>2：50 -3：40<br>pm | 初級： #201<br>中級： #209<br>高級： #206 | 中華歷史文化常識-團體組按鈕搶答 |                                                       |  |
| 第四場：<br>(50 min)<br>3：50-4：40<br>pm  |                                  | 中華歷史文化常識-個人組按鈕搶答 |                                                       |  |
| 5：00 pm -<br>5：30 pm                 | 頒 獎 典 禮                          |                  |                                                       |  |
| 主持人                                  |                                  |                  |                                                       |  |
| 試題主控操作組((兼裁判)                        | 李雅莉(初)<br>徐欣(中)<br>許美玲(高)        |                  | 事前準備：按鈴設備(換新電池)、手形卡紙、電腦喇叭、電腦( 試題)，延長電線一條、膠帶、便利貼(座位貼紙) |  |
| 考場計分(兼裁判)                            | 徐玲(初)<br>徐宗啟(中)<br>繆玗(高)         |                  | 電腦計分/收卷，協助場地布置，自備電腦，投影機、電腦計分表。 考題附答案紙本一份              |  |
| 考場主控鈴                                | 唐麗麗(初)<br>張文顯(中)<br>張嵩賢(高)       |                  | 控時及控鈴， 協助場地布置                                         |  |



# 南加州中文學校聯合會

## 2014年 中華文化常識比賽團體賽 得獎學校

| 組名    | 名次  | 校名       | 中文姓名 | Last Name | First Name |
|-------|-----|----------|------|-----------|------------|
| 團體初級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 鄭雅文  | Cheng     | Angelina   |
| 團體初級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 朱德睿  | Chu       | Daisy      |
| 團體初級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 李柏毅  | Lee       | Justin     |
| 團體初級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 王介儒  | Wang      | Anthony    |
| 團體中級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 謝雯嘉  | Chea      | Sandra     |
| 團體中級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 李柏勳  | Lee       | Austin     |
| 團體中級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 林婕怡  | Lin       | Jaide      |
| 團體中級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 楊友維  | Yang      | Patrick    |
| 團體中級組 | 第二名 | 爾灣慈濟人文學校 | 陳佳明  | Chen      | James      |
| 團體中級組 | 第二名 | 爾灣慈濟人文學校 | 張敬   | Chang     | Chris      |
| 團體中級組 | 第二名 | 爾灣慈濟人文學校 | 馬立峰  | Ma        | Kevin      |
| 團體中級組 | 第二名 | 爾灣慈濟人文學校 | 曾繁舜  | Tseng     | James      |
| 團體中級組 | 第二名 | 千橡中文學校   | 楊楚明  | Yang      | Andrew     |
| 團體中級組 | 第二名 | 哈崗中文學校   | 廖思婷  | Liao      | Tiffany    |
| 團體中級組 | 第二名 | 哈崗中文學校   | 劉庭山  | Luu       | henry      |
| 團體中級組 | 第二名 | 哈崗中文學校   | 李沐恩  | Li        | Andy       |
| 團體中級組 | 第二名 | 爾灣中文學校   | 陳顯東  | Chen      | Anthony    |
| 團體中級組 | 第二名 | 爾灣中文學校   | 林 鑫  | Lin       | Eric       |
| 團體中級組 | 第二名 | 爾灣中文學校   | 戴尚林  | Dai       | Daniel     |
| 團體中級組 | 第二名 | 爾灣中文學校   | 顏麥吉  | Yan       | Maggie     |
| 團體高級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 謝雯婷  | Chea      | Sara       |
| 團體高級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 謝慶圓  | Chea      | Peter      |
| 團體高級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 王其文  | Wang      | Chi-Wen    |
| 團體高級組 | 第一名 | 喜瑞都中文學校  | 楊姍姍  | Yang      | Vanessa    |
| 團體高級組 | 第二名 | 爾灣中文學校   | 高嘉華  | Gao       | Annie      |
| 團體高級組 | 第二名 | 爾灣中文學校   | 紀瑾   | Ji        | Jenny      |
| 團體高級組 | 第二名 | 爾灣中文學校   | 陳衍凝  | Chen      | Serene     |
| 團體高級組 | 第二名 | 爾灣中文學校   | 林 靖  | Lin       | Michelle   |
| 團體高級組 | 第三名 | 爾灣中文學校   | 戴雨彤  | Dai       | Marcia     |
| 團體高級組 | 第三名 | 爾灣中文學校   | 高秦宇  | Gao       | Arthur     |
| 團體高級組 | 第三名 | 爾灣中文學校   | 蔣心怡  | Chiang    | Sharon     |
| 團體高級組 | 第三名 | 爾灣中文學校   | 鮑大偉  | Bao       | David      |



南加州中文學校聯合會  
2014年中華文化常識個人賽 得獎學生

| 校名       | 組別  |     | 名次  | 學生名字 | LastName | FirstName |
|----------|-----|-----|-----|------|----------|-----------|
| 喜瑞都中文學校  | 初級組 | 個人賽 | 第一名 | 王介儒  | Wang     | Anthony   |
| 爾灣中文學校   | 初級組 | 個人賽 | 第二名 | 傅卓遠  | Fu       | Alex      |
| 聖瑪利諾中文學校 | 初級組 | 個人賽 | 第二名 | 俞漂   | Li       | Brandon   |
| 爾灣中文學校   | 初級組 | 個人賽 | 優勝  | 陳宇軒  | Chen     | James     |
| 爾灣中文學校   | 初級組 | 個人賽 | 優勝  | 石伯恩  | Shih     | Maxwell   |
| 喜瑞都中文學校  | 初級組 | 個人賽 | 優勝  | 李柏毅  | Lee      | Justin    |
| 爾灣中文學校   | 中級組 | 個人賽 | 第一名 | 林 鑫  | Lin      | Eric      |
| 喜瑞都中文學校  | 中級組 | 個人賽 | 第二名 | 李柏勳  | Lee      | Austin    |
| 喜瑞都中文學校  | 中級組 | 個人賽 | 第三名 | 楊友維  | Yang     | Patrick   |
| 爾灣中文學校   | 中級組 | 個人賽 | 優勝  | 顏麥吉  | Yan      | Maggie    |
| 喜瑞都中文學校  | 高級組 | 個人賽 | 第一名 | 謝慶圓  | Chea     | Peter     |
| 爾灣中文學校   | 高級組 | 個人賽 | 第二名 | 陳衍凝  | Chen     | Serene    |
| 爾灣中文學校   | 高級組 | 個人賽 | 第二名 | 戴雨彤  | Dai      | Marcia    |
| 爾灣中文學校   | 高級組 | 個人賽 | 優勝  | 鮑大偉  | Bao      | David     |

# 南加州中文學校聯合會

## 2014年 成語比賽 得獎學生

| 校名       | 組別  | 名次  | 中文姓名 | Last Name | First Name |
|----------|-----|-----|------|-----------|------------|
| 千橡中文學校   | 初級組 | 第一名 | 楊麥修  | Yang      | Matthew    |
| 爾灣中文學校   | 初級組 | 第二名 | 陳宇軒  | Chen      | James      |
| 爾灣慈濟人文學校 | 初級組 | 第三名 | 張雅善  | Cheong    | Anabella   |
| 爾灣慈濟人文學校 | 初級組 | 第三名 | 林為光  | Lin       | Justin     |
| 爾灣中文學校   | 初級組 | 第四名 | 高春暉  | Gao       | Ariana     |
| 仁愛中文學校   | 初級組 | 第四名 | 梁家音  | Liang     | Claire     |
| 爾灣中文學校   | 初級組 | 第四名 | 張芳荻  | Zhang     | Emily      |
| 聖瑪利諾中文學校 | 初級組 | 第四名 | 陳力   | Chen      | Alexander  |
| 爾灣中文學校   | 初級組 | 優勝  | 傅卓遠  | Fu        | Alex       |
| 聖瑪利諾中文學校 | 初級組 | 優勝  | 俞漂   | Li        | Brandon    |
| 佛光西來學校   | 初級組 | 優勝  | 樹霈蓀  | Shuh      | Alvin      |
| 佛光西來學校   | 初級組 | 優勝  | 陳昱安  | Chen      | Emily      |
| 聖瑪利諾中文學校 | 初級組 | 優勝  | 張凱明  | Cheung    | Lawrence   |
| 爾灣慈濟人文學校 | 初級組 | 優勝  | 陳悅安  | Chen      | Sarah      |
| 聖瑪利諾中文學校 | 初級組 | 優勝  | 郭蓓岑  | Kuo       | Valerie    |
| 爾灣慈濟人文學校 | 初級組 | 優勝  | 張之琳  | Chang     | Claire     |
| 爾灣中文學校   | 初級組 | 優勝  | 石伯恩  | Shih      | Maxwell    |
| 爾灣中文學校   | 中級組 | 第一名 | 顏麥吉  | Yan       | Maggie     |
| 千橡中文學校   | 中級組 | 第二名 | 楊楚明  | Yang      | Andrew     |
| 仁愛中文學校   | 中級組 | 第二名 | 梁家菱  | Liang     | Michelle   |
| 千橡中文學校   | 中級組 | 第三名 | 蔡欣君  | Tsai      | Sophia     |
| 爾灣慈濟人文學校 | 中級組 | 第四名 | 陳佳明  | Chen      | James      |
| 喜瑞都中文學校  | 中級組 | 第四名 | 林婕怡  | Lin       | Jaide      |
| 爾灣慈濟人文學校 | 中級組 | 第四名 | 馬立峰  | Ma        | Kevin      |
| 爾灣慈濟人文學校 | 中級組 | 第四名 | 王岱晨  | Wang      | Jasmine    |
| 喜瑞都中文學校  | 中級組 | 優勝  | 楊友維  | Yang      | Patrick    |
| 爾灣中文學校   | 中級組 | 優勝  | 林 鑫  | Lin       | Eric       |
| 爾灣慈濟人文學校 | 中級組 | 優勝  | 張敬   | Chang     | Chris      |
| 爾灣中文學校   | 中級組 | 優勝  | 陳曉陽  | Chen      | Christine  |
| 千又中文學校   | 中級組 | 優勝  | 黃悅焮  | Vong      | Sheryl     |
| 喜瑞都中文學校  | 高級組 | 第一名 | 謝雯婷  | Chea      | Sara       |
| 爾灣中文學校   | 高級組 | 第二名 | 戴雨彤  | Dai       | Marcia     |
| 爾灣中文學校   | 高級組 | 第三名 | 林 靖  | Lin       | Michelle   |
| 哈崗中文學校   | 高級組 | 第四名 | 劉麗明  | Luu       | Jenny      |
| 爾灣中文學校   | 高級組 | 第四名 | 紀瑾   | Ji        | Jenny      |
| 朋嶺中文學校   | 高級組 | 第四名 | 李安文  | Lee       | Alvin      |
| 河濱华夏中文學校 | 高級組 | 優勝  | 王靜涵  | Wang      | Emily      |
| 哈崗中文學校   | 高級組 | 優勝  | 劉麗禎  | Luu       | Amy        |
| 喜瑞都中文學校  | 高級組 | 優勝  | 謝慶圓  | Chea      | Peter      |

## 為什麼會有報名截止日期呢？

賴澤灑、張妮娜

聯合會的每一個活動，都需要大家的支持，而支持的最好方式就是先報名參加啦... 所以，報名組的工作就由此產生。

從開始接受報名到報名截止，整理報名單及收費無誤後，再將完整的報名單交給後續工作人員分工準備活動所需，諸如：

1. 租用及安排教室、宿舍及統計預定的餐點數量（比賽或研習會）
2. 排定參賽學生號碼及教室分組
3. 邀請教室工作人員及評審或講師
4. 印製各類名牌（評審或講師、工作人員和學生或學員）
5. 印製參加獎狀、結業證書、感謝狀
6. 製作比賽的電腦計分
7. 各召集人準備比賽教室用品數量、評分表格、資料製作
8. 估算訂製獎盃或獎牌數量
9. 製作名單刊登於研習會的手冊內
10. 上網公佈參賽學生比賽資訊
- 11, 12, .... 等等。



如此繁重的後續工作均待報名組的名單傳遞後才開始，如果，報名組的名單一再調整則後續的工作必須跟著調動或重新製作。想想，報名人數往往是幾百人，這一重新製作或調動，當造成多少人力、時間和資源的浪費呀！

所以，您看！設定報名截止日期是多麼的重要啊！

屆此，要感謝準時完成報名手續的學校和老師，您，幫忙了我們，使我們的工作能順利進行。感謝提供準確資料的學校和老師，使我們的工作加速並符合正確性。還要感謝您在報名時的親切貼心話語，使我們的工作頓時感覺輕鬆和溫馨！

往後，仍需要大家的幫忙，請"務必"在報名截止日期前報名哟！



# 資深優良教師及優秀學生申請感言

電腦及獎學金小組

賴澤灝

四年多前回到南加州中文學校聯合會參加執行委員行列之時，有感於電腦資訊及報名小組人員的缺乏，並讓張妮娜執委在各項活動報名作業工作份量之重下，並且忙得不可開交之時，我自願個擔起一報名作業的工作，其中電腦報名作業的問題將由她為我們寫一份報名作業的甘苦談“為什麼會有報名截止日呢？”並希望各校在報名作業上能更加合作，以達成完美的報名結果。我將把這文章放在獎學金的申請作業及成果方面，並希望在來年有更多的學校申請南加州中文學校聯合會的各項獎學金。



本年度共有四項優秀學生獎學金：大華慈善基金會特殊才能優秀學生獎學金、Forest Lawn (福樂紀念公園)優秀學生獎學金、南加州中文學校聯合會，及後來由陳十美校長所捐出的美國東亞文教基金會獎學金和一項資深優良教師獎金共五項，是歷年來最多獎金的一次。在此感謝贊助單位，獎學金申請公文並經由會員舉校在會員大會提議通過，在四月底公佈申請規則，因在五月的中底學校將開始放暑假。但是仍有一些學校未能做如學生申請獎學金的準備資料，甚至有兩所學校的學生只提供五、六頁的申請表來參加獎學金的申請，就連參加本會和社區活動的資料都沒有附上，所以我們便無法提供獎學金給這兩位同學們。

要求學校提供”EXCEL FILE”的資料應詳細的填好，今年當我們審核完畢後並送出給學生們的email時，我還接到八個無法寄達並退回的email。並有兩三所學校除了學生的姓名之外，不放任何資料，所以我也無法和學生聯係上。往年大華學生的申請表都在頒獎當天由徐玲執員或九月份的會議時由繆校長帶到會場，但今年因還有近一個月所以我請大華總公司送到聖蓋博分店，但已過了兩個星期，而且我也跑了兩趟大華聖蓋博分店，卻仍然沒能拿回學生的申請表。所以那八位退回的email的學生是誰，到現在仍是個謎，因此希望申請學校們能提供正確的資料，因我不可能把貴校的學生一個一個打入EXCEL File內。另發現有家長替自己子女申請獎學金資料，並代校長簽字等，但卻發現不在EXCEL File的名單內，所以可知這EXCEL File的重要性。

在此建議要申請當年度獎學金的學生們，在學校開學的時候就得準備一個Portfolio，把過去數年來的資料先收集好並儲存起來，並加上未來一年的資料，所以等到獎學金申請公文一出來，你/妳們就有九成以上的資料可以提供出來。在此建議由學校工作人員代學生做資料袋的學校，希望你們能讓學生自己做，然後才幫學生們寄過來。因我們所看到你們所做的學生資料內很難分出學生們的優劣，這將會造成我們審核的困難。

本會在過去數年內向數個工商團體募到一些款項再加上年度活動的剩餘款來當做獎學金來發給當年的學生們，希望申請的學生都能拿到優良學生獎學金。並且在”大華慈善基金會特殊才能優秀學生獎學金”特別要求每所申請學校必需有三名，且不得超過三名學生申請，所以有些只有兩位學生申請大華慈善基金會特殊才能優秀學生獎學金的學校，我也都打電話請他們再加入一名學生申請，因此今年獎學金得到的學校，也從去年的十八所增加到今年的廿二所學校。我們尚有八個餘額，但在於大華的一所學校只能有一位學生得獎的規定下，我們在此鼓勵”佛光西來中文學校”及慈濟各個分校能在下學年度參與，但有些只有兩百人以下學生的學校卻送來八、九位學生申請，只請貴校在申請名額上可以控制一下，而不是每一項獎學金申請都要三名學生申請，並且我們得考慮到貴校兩位沒得到大華獎學金的學生成績和一些比較大所學校的學生權利。

今年剩下的事情就是每位得獎的學生們都要在九月一日之前交出你/妳們 2014 - 2015 年度註冊證明並 email 給我，因我們是在鼓勵你/妳們繼續學習中文。其次是要一位得獎的學生親自出席頒獎(不得有代領的情形發生)，因這表你/妳們各人的榮耀，也是一種對捐款單位的尊重及感謝。並希望此單位能在來年給南加州中文學校聯合會更多的贊助！

至於資深優良教師也在我多次的要求之下，到目前已收集到廿位老師們的”教學感言”，尚有二位教師回台灣看孫子去，將在近日回來。我只希望能快一點收到他/她們的資料，好完成今年的責任。最後希望各所學校能全力的支持這項頒獎活動，因場地的租借及午餐的供應，都需要各校的支援才能有圓滿的結局。

以下請見 2013 - 2014 年度資深優良教師的名單及其”教學感言”和各項優秀學生獎學金名單如下：







## 第 38 屆南加州中文學校聯合會資深優良教師

| 編號 | 校碼   | 校名         | 姓名  | Last name, First Name |             | 申請年資 |
|----|------|------------|-----|-----------------------|-------------|------|
| 1  | I046 | 爾灣中文學校     | 洪瑞霞 | Tu                    | Ruey-Shya   | 25   |
| 2  | I046 | 爾灣中文學校     | 楊豐榮 | Hsieh                 | Flori       | 25   |
| 3  | S018 | 聖地牙哥逸仙中文學校 | 張美雲 | Chang                 | Mei-Yun     | 25   |
| 4  | S067 | 聖峪華協中文學校   | 李秀芬 | Shen                  | Nancy       | 25   |
| 5  | A166 | 全美中文學院     | 潘運惠 | Chen                  | Yun-Hui     | 20   |
| 6  | F112 | 山麓中文學校     | 林美春 | Shen                  | Meichun     | 20   |
| 7  | I046 | 爾灣中文學校     | 李意雲 | Fang                  | Chris I Yun | 20   |
| 8  | F035 | 富樂頓中文學校    | 聶克讓 | Liang                 | Annie       | 20   |
| 9  | C020 | 西區中文學校     | 方如玉 | Fang                  | Rosie       | 15   |
| 10 | S067 | 聖峪華協中文學校   | 王英敏 | Chen                  | Joyce       | 15   |
| 11 | S067 | 聖峪華協中文學校   | 師幼蓉 | Chen                  | Sharon      | 15   |
| 12 | T085 | 托倫斯中文學校    | 張育真 | Liou                  | Yuh-Jen     | 20   |
| 13 | T157 | 爾灣慈濟人文學校   | 盧業珮 | Lu                    | Yeh-Pei     | 15   |
| 14 | C037 | 孔孟中文學校     | 趙立華 | Chao                  | Li-Hua      | 10   |
| 15 | S018 | 聖地牙哥逸仙中文學校 | 李榕生 | LEE                   | Rong-Sheng  | 10   |
| 16 | C020 | 西區中文學校     | 于正玲 | Yu                    | Cheng Ling  | 10   |
| 17 | C020 | 西區中文學校     | 侯鳳娟 | Hou                   | Joanne      | 5    |
| 18 | C037 | 孔孟中文學校     | 李瑞芳 | Lee                   | Rachel      | 5    |
| 19 | F033 | 佛光西來學校     | 何祥鈺 | Ho                    | Hsiang Yu   | 5    |
| 20 | A166 | 全美中文學院     | 王麗月 | Wang                  | Li-Yueh     | 5    |
| 21 | F112 | 山麓中文學校     | 彭梅  | Pang                  | Mui         | 5    |
| 22 | I046 | 爾灣中文學校     | 謝津  | Xie                   | Ginger      | 5    |
| 23 | I046 | 爾灣中文學校     | 黃蘊綠 | Huang                 | Leah        | 5    |
| 24 | T157 | 爾灣慈濟人文學校   | 吳秀美 | Wu                    | Hsiu-Mei    | 5    |



# 我對海外中文教育之淺見

李秀芬

雖然我在台灣已有多年的教學經驗，但深深覺得在海外教育華僑子弟中文，不但負擔重，而且是項艱巨的挑戰。在海外因為文化背景與生活習俗不同，造成華僑子弟對學習中文缺乏興趣，甚至多數學生來中文學校，並非自願而來，而是父母的堅持才來學中文的。自己想來學中文的學生，簡直是鳳毛麟角，因此老師教中文格外吃力。在此四周都是英文的環境，每週只有短短四小時的中文學校課程，學生學習的效果也實在是有限的。因此教師、學生、家長間的配合，是非常重要的。在此綜合以下幾點淺見：

- 一 教師在教學前需有好的準備工作，周全的教學計劃及課堂活動設計。同時教師應秉著愛心、耐心、和包容心來教導學生，有教無類，因材施教，並使用不同的教學方法，啟發學生學習中文的興趣。當學生在教室內出現不良反應，影響上課氣氛時，教師儘可能不要出現過度的不良反應。
  - 二 教材應選擇內容活潑、豐富且儘量生活實用化，來教導學生，讓學生易學易記。教師可採用「寓教於戲」的原則，把傳統教室的遊戲和數位遊戲融入華語文教學中。用遊戲糖衣包裹著華語文來誘發學生的學習情趣，讓學生快快樂樂地學中文，在學習中得到自信與滿足，以提昇華語文教學的境界。
  - 三 教師可選擇實用的圖片、廣告或實物當教具，也可將輕鬆活潑的補充教材，例如：兒歌、謎語、故事、文化常識、歌曲韻文……有效地運用包含了影像、聲音、音樂等元素的教學影片來配合，以提高學生學習的專注力。教師甚至可將中國的傳統藝術－摺紙，成為寓教於樂的教室活動，讓學生從摺紙中培養手腦並用，熟能生巧所需要的耐心，以增強學生的專注力。
  - 四 孔子的教學經驗「學而不思則罔；思而不學則殆」，因此教師與學生在課堂上的互動活動是很重要的。孔子也說：「學而時習之，不亦悅乎？」不斷地讓學生練習，是課堂上教師授課的一個重要環節。還有老師一定得花時間出些複習的作業，讓學生時常有機會溫習學過的字、詞與句子，以達到溫故而知新的教學目的。
  - 五 在教學中不忘灌輸中國傳統的倫理道德觀念與美德，並教導學生中國人應有的禮儀與習俗。端正學生的行為，薰陶學生的品德，以補足英文學校所不及的。教導學生控制自己、尊重他人，培養良好的學習態度，以建立良好的教室管理。
  - 六 家長要多參與中文學校的活動，多與老師交換意見，以瞭解孩子在學校的表現。家長要鼓勵孩子在家多用中文交談溝通，並抽空輔導、溫習孩子的中文作業。
- 讓我們共同努力，做好中華文化的播種人，使海外中文教育，得以蓬勃發展並日益茁壯。

# ☆教學感言☆

爾灣中文學校—楊豐榮

要問,是什麼支撐著我,竟然教了二十五年的中文,還依然這麼地樂此不疲?是耐心!是愛心!再加上一份熱忱及執著的心。

孩子們都很優秀,他們能犧牲週末玩樂的時間來學習中文,是多麼難能可貴而令人感動的事啊!為了能教好他們,並引發起他們的興趣;身為老師,就得千方百計的去蒐集各種適合的教材,盡其可能的讓孩子們能快樂地學好中文,更希望能達到事半功倍及寓教於樂的效果。進而能讓他們心裡有些許的成就感。

隨著科技的進步,尋找資料已經是件輕而易舉的事了。感謝有些教師,能無私的貢獻出自己苦心寫做的成果,與大家分享。使我們在教學上越發的得心應手!

在從前,孩子的心裡會有疑問:「我為什麼要學中文?會有用嗎?」但如今,卻經常有孩子在美國學校炫耀著他們所學的中文,並展示出各種成果而引以為傲!

一天,一個小女孩很認真的對我說:「老師,你知道未來的世界,哪一國人會最有 power 嗎?是中國人!

所以我一定要努力的把中文學好。」你相信這是出自一個菲裔小孩口中的話嗎?

在海外教中文是多麼的任重道遠啊!孩子們學中文,是一件細水常流的事。我們必須「因材施教」,能想法子做到讓他們繼續有興趣的學下去,才是我們老師所要努力的最大責任。千萬不能用傳統的教學方式來教這些孩子;要耐著性子,用溫和的方式去慢慢的誘導他們,鼓勵他們。你的努力和付出是會有代價的! 在此

願與老師們 共勉之!

# ☆教學感言☆

爾灣中文學校 洪瑞霞 老師

在台灣，自學校畢業後，就投入教育工作，來到美國仍繼續教學工作。至今，在海外中文教學已年滿二十五年了，可說是任重道遠，並有桃李滿天下的喜悅，二十五年不算短的日子，如小嬰兒呀呀學語，步步顛簸成長到亭亭玉立、青春年少，一路上沒有退卻下來，就是稟承著自己對教育工作的熱忱和薪火相傳的使命。

在和孩子們一同成長、一同歡笑的日子裡，其中滋味，辛酸、苦樂，冷暖自知，苦的是海外中文教學環境，本來就是天時、地利、人和等而受影響，尤其此地長大的小ABC文化背景不同，加上近年來中文教育在美國社會日漸嶄露頭角，如高中AP課程、美政府舉辦的暑期Star Talk等等，學習中文逐漸踏入美國主流社會，隨而之中文學校，一眼望去與往年已大不同，學校出現金髮藍眼的外國人，而且還不只此，各各族裔也紛紛來插上一腳，成了名副其實的大熔爐。還有隨著電腦科技發展，資訊教學新走向，進入課室裡，來輔助教學，當然要感謝僑委會、聯合會和爾灣中文也跟進腳步，舉辦各種研習會，讓我們充電，吸取新資訊，教學新走向等等。時代在轉變，當然我的中文教學也跟著不斷求新，變、變、變，電腦輔助教學進入課室乃近年來我最大的教學改變，期盼中文啟蒙種子在他們小小心田中紮根、萌芽，茁壯成長。

樂的是龍的傳人小ABC，不負所望，一個個出類拔粹，允文允武，積極參與校內、外各項比賽活動表演，頻頻獲獎，自己也感到與有榮焉，得到很大的欣慰與鼓勵，自己也有教學相長的愉悅，點滴在心頭真是美好的回憶啊！

暮然回首，時光飛逝，在爾灣中文已二十五年頭，內心充滿無盡的感恩與祝福。爾灣中文得天獨厚擁有自己校舍，又有強大後盾，歷屆理事會、家長會，齊心協力、貢獻精神；歷任校長領導有方和行政團隊辛勤規劃；還有熱心服務、勞苦功高的家長們和聰穎活潑、勤學認真的學子們；以及互相切磋、盡心盡力的教育伙伴(包括我自己)，這一股宏大的力量，緊緊相扣，各盡所能，各展所長，延續著優良中國文化寶藏，爾灣中文已成為全美數一數二的大學校，高興自己是溫馨、融洽爾灣大家庭的一份子，與爾灣為榮！

二十五年來秉著敬業樂群、百年樹人精神，傳遞著中華文化相傳薪火而努力，高興於自己能盡一份棉薄之力，看到中國文化已在這塊土地上開花結果。乃是我此生最有意義的，感到無比的幸福與驕傲！



# 海外中文學校教學 25 年

聖地牙哥逸仙中文學校 教師張美雲

今年是我教完海外中文學校教學 25 年，記得 25 年前我第一次在德州重拾教鞭生涯，雖然教學環境跟以前我所任教的國內學校非常不同，但是為了讓我的女兒有一個學習中文的機會，便利用週末休息時間到中文學校教中文，時間一晃 25 年過去了，雖然我的兩個女兒都畢業了，且已在社會上工作了，但是我卻仍然呆在中文學校，跟小朋友亦師亦友，打成一片，樂此不倦。

這 25 年來，我跟著學生一起成長，也隨著時代潮流，接受許多來自僑務委員會及僑社和南加州聯合會的無數線上課和實體課的培訓課程，也參加過回台華僑教師研習兩次、電腦種子初級班、進階班等的裝備。每次培訓我都將所學的從五 C、互動式、溝通式、沈浸式、任務型教學及目前最新的翻轉教室和網路遊戲學華語及課後 moodle 教學平台適當的應用在教學上。由於科技的日新月異，加上這幾年我大部份教學分班及高班的學生，這些學生已適應最新學習方式及具有電腦科技知識，我所學的知識技能剛好可以接軌，所以在師生互動上才會有一些成果。

為了提高學生學習中文的興趣，我除了要充分準備教案和教材，也常常需要適當應用廣受歡迎的各種數位網路的科技，如利用 IPAD 裡的 eStroke、Keynote 等等和電腦裡的 Jeopardy、Quizlet、及各種新研發出來的遊戲學華文的遊戲，有變化地來復習生字、生詞、句子、課文，下課後再利用 moodle 讓他們繼續學華語。記得有些好奇的學生常常回到家裏就在等著我放在 moodle 裡配合每週功課的影片、卡通、字卡、配對、打字等各種看起來很生動的新花樣，有一次我偷懶了沒有馬上去變戲法，便馬上打電話過來，使我不得不繼續努力，勇往直前，後來參加南加州 moodle 競賽得到第三名，學區允許學校學分班利用 moodle 補足另外的不足教室教學時數，都是學生鼓勵出來的。前幾個月當僑委會華文網通知我更新 moodle 平台，發現已經擁有好幾個 moodle 教室。原來我每教一個年級就製作一個 moodle 教室。幾年下來雖然花了很多時間在 moodle 教室上，但是看到老師和學生可以藉此互動，學生可以在放學後繼續學中文，再辛苦也值得。

最後我要非常感謝僑委會及聯合會和所有的實體和線上課程的老師們，由於您們的熱心付出和推動海外師資培訓，才能使我在教學上不斷更新和進步。

## 二十年中文教學有感

富樂頓中文學校 聶克讓老師

來美定居前，本人在台灣從事教育行政工作約十五年，期間也在大學兼職教英文。來美后，除了在成人學校教 ESL 課程外，因緣際會竟在中文學校開始了中文的教學，而且越教越投入，越教越喜愛。如今，匆匆已過二十個寒暑。

回顧這二十年來中文學校的成長歷程，我要藉此真心誠意地感謝那些曾默默奉獻，辛苦耕耘的志工們。為了傳播中華文化的使命，他們不吝自己的時間精力甚至財力所做的努力。每年的春季與夏季，老師們能在教學研習會中充電，彼此切磋教學經驗，對啟發個人的教學方法和內容產生極正面的影響。學生們除了每周三小時的中文學習外，聯合會所舉辦的各項學術及體育競賽活動，益加激勵了孩子們學習中文的動機與興趣。當然祖國對中文學校所提供的教材與師資培訓更是從事中文教學者的最大支柱。

隨著科技時代的迅速發展與國際交流的增加，中文學校已不再是學習中文的唯一場所，而傳統的中文教學和學習方式正面臨著沖擊。顯然中文教師的專業化日趨重要。老師們除應多分享教學經驗，交換教學內容外，更應在調整教學重點上多下工夫，以帶領學生獨立思考、分析討論和增進語文溝通能力為教學目標。此外，著重培養學生的資訊運用能力，思辯能力和團隊合作的精神，以加強他們在未來社會的競爭力。在道德教育上，鼓勵學生參與志工服務，培養利他觀念，與珍惜環境的愛心，對居住的社會和國家做出更大貢獻，成為傑出的下一代。這些都是從事中文教育者今後該努力的方向。

# 快樂的工作者

李意雲

曾經聽過一句話：努力去做你感興趣的事，財富自然會跟隨而來。自從二十年前踏上了中文教學這條不歸路之後，確實感受到如果努力去做自己喜愛的事，你的人生價值感會比擁有一部名車更高，精神上的滿足感也會比存摺上的一百萬還富有。

多年前受邀參加了一位大學生的畢業典禮，他是我二十年前第一班的學生，記憶中他是一位內向又害羞的男孩，上課總是靜靜地坐在教室一角。媽媽告訴我，這孩子從小就對洋娃娃特別有興趣，家裡也收集了各式各樣的洋娃娃。隨著年齡的增長，他對服裝設計也產生了濃厚的興趣，雖然為了堅持他的理想，經常和他的父親發生衝突，親子關係也降到冰點，可是他毫不氣餒，努力地和父母親溝通，終於皇天不負苦心人。畢業典禮結束後，他用那充滿自信和發亮的眼神告訴我，爸爸願意支持他繼續完成對服裝設計的興趣，看他那神采飛揚的表情，我也為他感到欣慰。

反觀自己，何其幸運的在人生旅途當中，能做我所喜，做我所愛，即使在二十年後的今天，我對中文教學的熱誠依然不減。感恩中文學校提供了最棒的工作環境，讓我永遠保持一顆赤子之心；感恩如珍珠般的孩子帶给了我嶄新的生命力，讓我從他們的身上學習人生的課程；感恩家長們對各項活動的全力支持，讓我的教學更順利圓滿；感恩家人給我絕對的自由，讓我無後顧之憂地追求我的最愛；感恩當下所擁有的一切，讓我的心靈富有，並成為一位最快樂的工作者。



# 學中文真有趣

全美中文學院 教師 潘運惠

時間過得真快，轉眼在海外教中文已經二十年了，因為國情不同，風俗習慣的差異，學生的學習習慣與國內學生不盡相同，學生們在家很少使用中文交談，甚至有些父母不會說華語，因此要如何來引導他們學中文，得費一些心思。

對不同年齡層學生的教室情境、佈置、經營、教學活動設計都應不同。這樣才能提高學生的學習興趣。

本人多半擔任低年級的教學，較小的孩子除了需要愛心外還需要更多的耐心，老師要把他們當成自己的孩子一樣的關愛。有時候看似難控制，其實不然，他們單純、可愛、貼心，只要口頭的讚美和小小的獎勵，就可以讓他們開心與滿足。

低年級的學生生活潑、好動，不耐久坐，因此，上課時必須要多樣變化。看到孩子上課時開始亂動，煩躁不安，不專心、吵鬧時，必須及時改變方式，把他們的注意力拉回來，才能夠繼續學習。以下幾點是我多年來在課堂上常用的方式：

1. 拍手(語文節奏):以四拍為基準，每組四拍，以半拍和一拍作變化，當我需要學生安靜、專心聽講時就拍手，學生聽到就跟著老師的節奏拍手，幾種不同的節奏變化引他們的專注，很快就安靜下來了。
2. 分組競賽:1. 依男生、女生或座位分組 2. 依個人表現，在白板上畫一笑臉和一哭臉，表現好的，名字可記在笑臉上，表現不好的，名字記在哭臉上，第一個被記在笑臉上的人，可得到雙倍的獎賞。這時學生都會為了爭取第一而立即變乖。效果很好。
3. 唱歌、律動、念兒歌，提高興趣增加記憶。
4. 認字遊戲:字卡，超級比一比，部件拼字、賓果遊戲，都很好用。
5. 變魔術，小小的魔術讓學生很驚喜，曾經我在課堂變魔術，小朋友回家以後不斷模仿我的魔術，並且每次期待上中文課，我這才知道，小魔術的神奇。
6. 手工:1. 新奇又有趣的摺紙童玩(跳跳蛙、雜耍馬、滾球遊戲、飛鏢…等等)。2. 廢物利用(紙片空殼和竹籤做陀螺、空盒子 做魔術盒…)3. 創意毛根變成花、動物、蔬果等。
7. 謎語:藉著猜字、動物、物品、氣象、身體器官..學習語文。

以上是我多年在海外教低年級孩童學中文的法寶，和孩子們渡過一年又一年的快樂時光。

# ☆教學感言☆

盧業珮老師於爾灣

在爾灣慈濟人文學校已經教學 16 年了，也在爾灣中文學校教學 6 年了，在這期間，看到許多來來去去的老師，都是帶著滿懷熱情地加入，但都以不同的理由而放棄，讓我覺得很惋惜，教育是個百年樹人的工作，需要有絕對的熱忱和理想才能堅持走下去，尤其是教週末的中文學校，老師不會是爲了工作而做，更不可能是爲了家計而做，所以如果沒有高度的熱忱及別人的肯定是很難持續的。

老師每年面對的不僅是一班來自不同環境的學生，還要面對的是父母對孩子學習中文的態度，家長往往從原先希望孩子學好中文的期待到對中文有興趣就好的妥協，老師要如何拿捏分寸呢？要如何應對呢？一再地考驗老師的教學智慧與毅力，所以堅持理想，是我這幾年來學到最多的課題，尤其是教的都是高中生，在他們繁忙的高中課業中，還能堅持對中文的持續學習，已屬不易，如果老師還不能讓他們好好地學習中文及中國文化，就真得浪費了他們寶貴的時光了。

一位有名的教育家說過，學生不喜歡聽老師的課，是老師的錯，因為老師教的內容引不起學生的興趣，這說法也許太主觀，但我相信有百分之八十是正確的，如果還能加上能引起學生學習的動機就更確實了，我覺得這個動機就是鼓勵他們考中文 SAT, AP, 讓高中學生爲他們學中文找到新的定位，而不僅僅是爲父母念的，這點我已在許多考過這些考試的學生身上得到印證，學生們都很欣喜他們在中文學校的學習是以此結果為終點，這是比任何獎勵來得實在而備受肯定的，當然對老師也是一種教學的認證，所以近年來，我一直以推動鼓勵學生考中文 SAT 與 AP 為我的另一個教學使命，並參與多次網上教學分享課題，希望將我這幾年來對中文 SAT 與 AP 考試的教學心得分享給需要的老師。

其實做一位老師最大的欣慰就是能看到過去教過的學生回學校看望老師，或是在路上遇到能主動和老師打招呼的學生，這些都是做老師最大的收穫，至今我仍樂在其中。

# 中文教學心得

師幼蓉

常說光陰似箭，真的一轉眼教中文已十五年了。“老師今天有考試嗎？”我忘了寫功課”。..一進教室就很熱鬧的聲音此起彼落，這是每週中文課班上經常聽到的話語。當然師者傳道授業解惑也，所以得先使出渾身解數讓上中文的氣氛發揮出來，就是考驗我的耐心愛心和累積的教學經驗...

現在的教學和以前大不同，傳統式教法無非背背課文寫寫字。但是當今已是數位時代，我們必須趕上腳步，因此利用數位教學輔助上課，變得很重要。還好每年聯合會辦的教師研習會，使我能不斷的更新教學資訊。

在聖峪中文這麼多年來學生的變化很大，尤其沒有中文環境背景的孩子越來越多，但是家長的熱心還是會讓人感動，支持著中文教育希望子女能認識中華文化。有時候我也教到無力感可是看著每星期來三小時的精神，我們也要傾囊相授無怨無悔啊!!

這學期我去教週四有個課後中文教學，在一個私立小學每週一小時。這挑戰性很大，全部是老外一點兒中文都不懂，又是低年級，我教一學期結束後，發現又學到了許多寶貴的經驗。

我教中文最大的樂趣和成就感，是來自課堂上和學生的互動，家長的信任尊重。讓教學內容生動活潑，適合學生程度，多樣變化去吸引學習動機，快樂學習中文..我也願意繼續學習新的教學資訊來充實自己，讓教中文永遠延續下去!!

時代在改變學習中文的人越來越多教中文不能墨守成規必須改變傳統的教學，其實對老師是個挑戰。而我在教學過程中的經歷，促使我不斷的修正吸收新的資訊來豐富教學。這也就是教學之路雖辛苦，但我仍努力向前甘之若飴繼續在教下去的動力。十五年教學不算短也許在未來中文環境又有新的變化，希望明天會更好期勉自己保持熱忱好好的作育英才。



## 教學十五年感言

Rosie Fang

我萬分感謝 神，能成為一名老師，特別是中文老師。

中國文化博大精深，老祖宗的智慧取之不盡，用之不竭，不得不拜倒！

在教學的這十五年來，世界的科技以驚人的速度在躍進。

研習會帶領的腳步是次次驚豔，不落凡俗，不斷越過瓶頸，實用又啟發。

年年的議題和討論放在實際教學當中，我雖無法悉數用上，卻大有助益。

我總會 ” 憶及豚魚，頓覺今是昨非 ” ， 感到虧欠往年的英才！

今年上了 “ 遠距空中在線華文函授培訓課程 ” ，

真是深感當中文老師的絕不會得老人癡呆症，因為要憚精竭慮的設計課程。

我沒什麼時間出遊了，在預習、學習、複習中，更新課程設計，

好與莘莘學子共享趣味的教學。

還有近幾年來的『海外文化種子培訓課程』使我更多得了些寶物。

學生會忘了所學的字和課文，但，我相信帶他們做的造紙、

香包、皮影戲以及相關的文化、歷史背景會存留在他們的記憶中。

主要是讓他們知道身為泱泱大中華的傳人多值得引以為榮！

同時也會欣賞他族人的長處，又能輔助他族人的短處。

自古以來，文以載道，我會時時藉課文探討做人的道理。

現代的孩子缺乏感恩的心，我的對應之一是：

『美洲華語』第四冊第七課是關於醫藥和神農氏的課題，

我給了 “ 生、老、病、死 ” 的相關問題，請他們思考之後寫成作文交給我。

我要他們想想生命的意義、如何面對死亡、以及是否有前生、來生、、、等等。

學生的回應令我拍案叫絕！決定登上校刊，以饗眾人。

是我教學生，還是學生教我？

中文教學使我得到一個有意義的人生，使我感到真正的 “ 活 ” 著。

# 十五年教學心得

聖峪華協中文學校 教師：王英敏

最近十年教的都是初級學分班，也就是說我的學生在英文學校是八至十年級生。他們大部分是華裔學生，有的已經學中文學了七年，有的打小從中國或台灣移民到美國停了數年中文課以後再回來上學分班。因此，面對良莠不齊的學生程度是每年的課題，每年首要決定的教學方案也就是先掌握難易度。

努力用功的學生和家長總把眼光放在高處，想用具有挑戰性的教材。可是班上八、九成的學生聽、說、讀、寫各方面都需要被扶持再加強。教學是一門藝術，學生的各項反應是設計教學方法的最高準則。我的教學抱負是平均照顧每位學生的需要，從他們第一天走進教室開始，只要配合學習就能提升中文能力。站在教授語言這絕佳的位子，我更想當一座文化溝通的橋樑。

學分班的老師比教普通班多了成績評量的權威。和學生相處的經驗裡感受到權威與尊重是天枰的兩端。我一定在第一天上課就向學生說明：

「老師是個成績的紀錄者，老師也是個學習目標的帶領者。」學生必須下工夫來贏取這份成績。我會公平、公正地評量教學成果。至於課前充份準備；與學生溝通的態度要有鼓勵有溫暖，這是我尊重他們的原則。

有一次，課程結束以後到鄰近的中餐館用午餐。餐館老闆對我提出一個問題說：為什麼不叫那學不會的學生別來了呢？這真是問到了當老師的痛處。依我十五年來的經驗，我不得不說：學生對語文的興趣才是引領他們學習的重要關鍵。至於提升學習興趣的技巧我要歸功於每年兩次聯合會舉辦的教學研習會。在研習會裡，我不僅得到新課題的充電，更覺得此道不孤也！

# 海外中文學校學分班教學心得

聖地牙哥逸仙中文學校 教師李榕生

今年是本人滿第十年的海外中文教書生涯，目前本人教學的對象是中南半島即越、棉、寮、泰國華裔的子弟。這些同學來中文學校多半是受到父母的影響或強迫才來，在家裡他們多數講廣東、潮州話等，不利於中文發音。因為是學分班，且學生是高中生居多，本人就得從多方面鼓勵他們。除了有「聽、說、讀、寫」的中文課本作為基本材料，本校的電腦教室能讓每個同學都能人手一台電腦，除了他們可練習打中文外，也讓同學們有機會每兩、三週多讀一篇 IQ Chinese 中文的文章。另外，學校也舉辦聽打及看打中文打字比賽(IQ Chinese 標準試題)，卡拉 OK 歌唱、詩詞朗誦比賽來增進學生的學習興趣、動機。

學分班的課本教學一年大約 90 小時、課外教學一年大約 40 到 50 小時。課外教學內容例如包括了中華美食、中華節慶、中國工夫等等，這林林總總的主題，同學很難在一年之中完全了解、吸收這些內容的中文，因此有些主題在第二、三年又重複。譬如中華美食、中華文化節慶的課，每年將以不同的形式、不同的場景上課，以達到教學形式、內容多樣化。

這五、六年在網路上架設 MOODLE 並使用一些電腦軟體等等，達到 Web 2.0 所提供的虛擬教學平台和高度互動的機會，讓師生在網路上互動，而不僅限於佈告欄的性質。而這兩、三年智慧型手機和 iPad 的普及，學生在中文學習資源的取得常比老師還快、還準確，更常主動搜尋或瀏覽些中文資料，連我們剛會走路的兩歲多的外孫女也爭著要找或聽 iPad 上“兩隻老虎”中文歌或“ABC”的英文歌。本人一則喜，一則憂，在智慧型手機和 iPad 應用在中文教學，加上行動學習(Mobile Learning)的興起，意思是隨時隨地都可學習中文，學習中文不需要局限教室、或跟著老師，也不需要綁在電腦前面，則本人仍有很大的努力空間。因此還得常常在網路上尋找中文位教學資源、參加電腦班訓練，不斷地充實自己，庶幾能吸引新世代的學子願意每週末有恆地來中文學校唸中文，而不只是為了爸媽來唸中文。



# 十年中文教學的感想

洛杉磯西區中文學校 于正玲

春風化雨，轉瞬十年，看看我班上學生靜靜的在考小考，耳朵聽着隔壁班學生朗朗誦讀中文教科書上的課文，油然想起小時候的我梳着兩條小辮子的小孩，看着黑板上的注音符號，跟着老師唸再讀國字。同樣的場景，但不同的是換成我在海外教中文。

洛杉磯的的孩子們生長的環境有利於學中文 因為周遭的華人較多，中國城就有好幾個，一個比一個大來的新，因為大人帶小孩子去購物，買菜，吃館子，離不了中國城，我教的小孩都樂意學習中文不太有排斥感，當然家長的熱心參與功不可沒，這些家長每週六一早帶學生來我們中文學校上課，孩子在班上上課，大人就幫忙學校校務，給我的感想是這樣的一個結構組成對學生，家長，老師以及校方都有利。

放眼望去中文學校的學生大多由五、六歲到十幾歲的學生所組成。這個年齡層的學生好動，注意力較差會受外界因素所影響，一個學生向窗外看，其他的學生也都好奇的向窗外看，一個學生講了一句笑話，全班熱鬧的許久不停，如何讓小朋友在週六專心上課是個問題。我的想法是要鼓勵學生要培養他們學中文的興趣，不能讓他們害怕來中文學校，進而對中文失去興趣。我還有一個想法就是我們得為社會培養優良有用的人才，我們要培育他們德智體三育並進，因此我們要淳淳善誘，讓學生有一個愛團體樂於助人的心，未來更要是一個肯上進有責任感的好青年。

回想起我剛教中文時，教學資源頗為匱乏，所有教具都得自己設計動手去做，拜電子化以及各個教學網站無私的提供，現在上網各種教材都垂手可得，我有一個想法那就是當外國人也爭先來中文學校學中文，當中文日益成為國際主要語言之一時，我一個在海外教中文的老師就感觸到我對中華文化的傳承所肩負的重任，對於在海外教授中文更是感到責無旁貸。

無論在學校，在超市，在餐館，有小朋友或是大孩子叫我于老師並前來和我打招呼問候，並且我們握手互相擁抱時，看出他們臉上的笑容，而我內心深處的喜悅告訴了我，我的付出是很值得的，十年樹木百年樹人，我將繼續堅持，任重道遠，我還有好幾個十年等著我去教呢！

# 海外教學心得

孔孟中文學校 老師：趙立華

在因緣際會下，進入了孔孟中文學校從事中文教學的工作，以華語教學來教育在美國成長的新生代，因而和中文教學結下了不解之緣。

初執教鞭時，因為家長對於子女學習中文的心態和期許不同，在面對教學對象的背景及中文程度有明顯差異的情境下，忐忑不安的心情油然而生。更令我感到惶恐的是，該如何設計教學計畫，讓這些在國外長大的孩子們在每週六的三個小時的上課時間，提升學習中文的興趣並能靜下心來學習中文。

在海外從事華語文教學工作並非易事，除了學生的背景與中文程度各異外，華語教材及教具資源的取得不易，讓從事海外中文教學的工作更加艱難。再者，海外的孩子每天聽、說都是英文，如何能讓孩子們在非目的語的國家，維持學習中文的興趣並持續學習中文，則是擔任華語教師重要的課題之一。

要成為一個成功的華語教師並不容易，但在每次的教學過程中，看到學生的成績進步、聽到學生能夠將課文大聲清楚的唸出、學生用不是很流利的中文造出令人莞爾的句子、上課時踴躍的舉手發言並積極參與各種活動、下課後用中文和老師聊天、還有教過的學生看到老師會興奮的打招呼，以上種種從教學上所獲得的成就感，都能令我感到滿足與喜悅。

感謝孔孟中文學校黃校長對我的諄諄教誨及校方提供給我華語教學的機會。自 2002 年起，利用參與每年度的教師研習會，與來自各地的華語教師交流，不僅學到如何豐富華語教學內容，也學會了用漢語拼音來教課，更活化了利用電腦所製做出的教材，提升學生的學習興趣，並於教學期間，充分利用所學之華語教學相關知識和技巧於課堂中。同時，很榮幸連續幾年擔任南加州中文學校詩歌朗誦比賽的評審及海報比賽的評審，這些都已成為本人華語教學生涯中引以為傲的經驗。

轉指間，在孔孟中文學校服務已邁入第十個年頭，常自我激勵要做個快樂又成功的中文老師。我將珍惜及把握每個教學時光，充分享受教導中文的樂趣，也讓學生在快樂中學習，讓中文得以協助他們未來的人生，在他們的生涯中扮演重要的角色，這是作為華語教師最大的願望。

## 中文教学心得

# 在游戏和手工中学习中文

彭梅

来美国从事教育工作一晃八九年了，在儿子的学校做助教工作的时候就非常喜欢美国小学的教学方式，六年前我加入了山麓中文学校，教初级班，我的学生全都是美国孩子或第三代华人子女，年龄介乎五到七岁之间，中文基础程度几乎为零。如果按以往教中国孩子学中文的教法一开始就认字或读写那一定会把这帮习惯了美式教育的孩子们吓跑，面对新的挑战我开始尝试着用美国小学的教学方法来教授中文，把重点放在如何吸引孩子们对中文的兴趣方面，充分利用这个年龄段的孩子对声音的敏感度高，发音准确，好奇心重等特点，结合各种游戏和读故事书从听说日常用语和常用单词开始。多次在联合会培训上学到的各种教学游戏和方法派上了用场，在课堂上我会和孩子们玩“超市购物”的游戏学习各种水果名称，通过烹饪课学习蔬菜和调味料名称，用模拟“和家人在中餐厅用餐”学习中国菜的名称和如何用中文点菜，用折纸课学习各种动物的名称，还有学习数字时就用我们小时候常玩的踢毽子，跳绳等中国小朋友们常玩的游戏，很快孩子们就可以轻松的用中文从一数到一百也能叫出很多食品，饮料，水果和蔬菜的名字，让孩子们通过游戏的方式学中文有趣而不乏味。

和很多中国人一样永远都会情不自禁地把传播我们博大精深的文化做为自己的使命，在课堂上我教孩子们写毛笔字让他们了解和体验中国文字的优美和书写工具的神奇，上剪纸课和讲中国历史小故事让这些美国小朋友们了解中国五千年文化的丰富。通过在游戏中学习中文的方法很多孩子都开始对中文逐渐产生了兴趣，家长们也由开始的每天头疼孩子不愿意来上中文课到每次来接时孩子都不愿意走，他们自己也由对中文的“敬畏”到相信自己的孩子能够在我们的学校掌握部分中文和培养到对中文的兴趣，为将来继续深造打下基础。

这个年纪的孩子好动有消耗不完的精力，每天玩几个小时的中文游戏下来嗓子哑了，腿也不听使唤了，人都觉得快要虚脱了，老师们说这是在和孩子们进行体能比赛。可是当看到孩子们可以开始用简单的中文和我对话交流，当家长发邮件告诉我他们的孩子可以帮全家人在中餐厅用中文点一桌菜和饮料，还有家长非常自豪他们的孩子可以和自己公司的中国同事们用中文对话，这个时候什么累和压力都感觉不到了，第二天又继续再接再励.....。

和所有热爱中文的老师一样，愿意在这片美国人的地方为把中文教得更好和把中国文化传播的更广而不断努力。



# 教學的樂趣

侯鳳娟老師

西區中文學校在洛杉磯的西部。我們學校的非華裔學生超過一半。特別是低年級有很多非華裔的學生。學生有喜歡學中文，有家長要求孩子來上中文課，也有的是為將來拿高中或大學中文課。我們面臨著學生和家長熱情很高的來有的很失望的離開或放棄。怎樣能夠保持學生繼續在我們中文學校學習，我認為是我們老師的一大部份責任。

根據非華裔學生的特點，我要思考的問題是怎樣設計和選用教材呢？聽說讀寫重點在哪裡？怎麼去平衡。首先，我要根據學生的能力設立一學期的目標，建立學生自學能力，設立自己小目標。從聽說開始，引入讀寫，經常復習，讓程度好的學生帶動程度差的學生。採用全班教，分組練，互學加輔導。

我的教學宗旨是“如果孩子不能學我們所教的，也許我們應該教他們所能學的方法”。怎樣培養學生的興趣，讓他們自己喜歡學中文呢？每年我班都有 20 個學生，進入我班的學生從調皮搗蛋的到每次第一個坐在我班，他們還說，中文學校比他們的母校有趣。我的方法是現代教學和傳統教學集合。我採用玩電腦遊戲概念，上一個階梯，一個階梯學。我們不但用 iPad，電腦作聽說讀寫的工具，做認字比賽，敘述句子，上網找字，網上學習而且用傳統的教法，學生根據自己的程度傳統的讀沒有拼音的課文，抄寫 5 遍新詞彙。

今年是我第七年在西區中文學校教中文。從去年開始，我在一所私立學校全職教中文。我的非華裔學生也越來越多。去年一年，我教了 200 學生。很多學生都覺得跟我（侯老師）學中文很有趣。我的學生的學習熱情鼓勵我要不斷提高我的教學質量。

# 教學心得

何祥鈺

二零零八年的時候,我是 Los Altos High School 十二年級的學生,當時為了完成我有關教育的畢業報告而到了佛光西來學校當義工,從教師助理開始,我跟著教學經驗豐富黃清琴老師一起上兒童注音拼音基礎班。從中我學習到了對孩子的耐心以及發掘自己對於教育的熱忱。黃老師對於教材的用心在日後我為學生設計教材時有深厚的影響,她告訴我,好的老師永遠不會覺得自己教材已經足夠了,我們要為了學生把教材設計的更淺而易懂並且增進學生學習的效果。因為我在佛光西來學校當義工的經驗,幫助我在畢業報告上得到了超過滿分的一百一十分,也開啟了我人生從沒想過的一扇窗。

我畢業後,暑假依舊繼續在佛光西來學校當義工,當時的學校執行長有望法師問我是否有興趣教書,當時的我覺得因為年紀的關係沒有自信能夠勝任老師這個職位,但有望法師鼓勵我,並且帶著我一起去參加我第一次南加州中文學校聯合會的夏季研討會,拿到證書。從那一刻開始,我就沒有停止學習如何當一個更好的老師,有望法師讓我在四年內,教了注音班,中文一冊和二冊,從中累積的不只是教學經驗,還有如何做完善的課堂管理,讓孩子可以更開心與專心的在學習中文上。除了當老師以外,我也是佛光西來學校的行政助理,從學生點名表到設計暑期營的戶外教學,我一一學習並且協助解決辦公室人員有關電腦的問題,不論問題有多困難,我都會耐心的把步驟告訴老師或者辦公室人員們,甚至設計成說明書以方便她們在下次遇到相同問題的時候使用。我也在連續兩年在西來學校暑期營擔任四位從台灣來的實習老師的指導老師,其實我深深的覺得,她們教會我的事情比我教會她們的還多,我想這就是老師互相交流最珍貴的地方。

有望師父除了是當時學校的執行長以外也是我人生最重要的導師,在教學上面她要求我精益求精,並且給我不同的挑戰去嘗試,也糾正我當時年輕做事粗心大意與衝動的個性。在於我擅長的事情方面,她也鼓勵我去發揮並且給予我舞台去表現,例如讓我向學校老師報告對數位教學使用的最新資訊,還有如何有效管理學生秩序。有望師父教會我不論在任何情況下不能放棄尋找解決問題的方法,並且時時刻刻提請自己設身處地的為學生,家長,學校與老師著想,“錯中學,做中學”永遠不停止學習。

在最近的一年,我在教學上遇到了我前所未有但最有價值的一個挑戰,那就是成人中文班。我由衷感謝現任執行長永如法師給予我這個機會去嘗試這個挑戰。一直以來我都是以教五歲到十四歲之間的學生為主,直到了去年的秋季班因為成人班的老師臨時去開刀的關係而讓我擔任了代課老師,連我自己沒有想到的事情是,學生對於我教學的教學方式感覺有趣並希望我繼續擔任他們的老師。也因為緣份的關係,今年的成人班是佛光西來學校創校以來學生人數最多的一班。

在美國這麼多元化的社會裡,學習不同語言變成連結各個種族的重要齒輪。中文裡有句諺語說:活到老學到老。而在我成人班裡,就是這般景象。學生年齡層從十三歲到四十歲,他們不惜利用禮拜六早上的休息時間來學習中文,增加自己的知識。平常他們是醫師,工程師,報社編輯,經理,大學生,但在這寶貴的三個小時裡,他們都是我看過最認真學習中文的學生。我教他們的宗旨很簡單:因材施教,學以致用。上課方式也都以實用,和與他們生活息息相關的題材為主。更重要的是,我會在最後一節課時,與他們分享中華文化的美,從節慶到禮俗,一一的介紹給他們,因為我相信,他們來學習中文並不只是被文字所吸引,而是這些文字能為他們敞開了解豐富多彩的中華文化大門。

最後我要再次獻上我最深的感謝給西來寺與佛光西來學校給予我這個機會在教育上盡一份心力，也感謝佛光西來學校校長，以及所有法師，辦公室老師，還有老師對我一路以來的幫助和支持。沒有你們就絕對不會有今天的我與這一份教學心得報告，謝謝你們！



# 海外教學心得

全美中文學院教師 王麗月

我是來自台灣高雄市的王麗月，於 1973 年自屏東師範學校畢業後即被分發到國小任教。一直到 2005 年才自動退休，共計在台灣的教育界服務了三十二年。後來移民美國，也很榮幸的在中文學校覓得一教職。由於以前在教育界的時間長達三十幾年，對兒童心理及教材教法，都有深刻的了解，所以接觸的雖是受美國教育的小朋友，除了要多花一些時間來備課外，大致還算適應良好。

在美國長大的孩子，很聰明也很有自主權。當他們來報告什麼問題的時候，若能傾聽，接受孩子的感受，從孩子的角度去了解事情的癥結，其實很多事都可以迎刃而解。而一般的小孩都很有榮譽心，當你越尊重，越誇獎他們時，他們會表現得更好給你看。當然在適當時機我會褒獎某同學很乖，很有禮貌；某同學很有愛心，會幫老師做事等等讚美。結果我發現班上的小朋友都變得很乖，很專心。上完課後，很多小朋友也自動幫老師處理善後。

我喜歡和小朋友在一起，因為這會讓我感覺更年輕，更有活力；同時，能把小朋友從不會教到會，再由調皮、搗蛋導正成乖巧、聽話。這讓我感到很欣慰，也讓我享受到極大的成就感。

# 关于课堂纪律的心得

尔湾中文学校 谢 津

课堂纪律一直是老师们的话题，尤其是高年级的学生，如何让孩子们遵守课堂纪律，保障教学的进行，很多老师有自己的法宝，我也分享一下我目前使用的方法。

明亮的教室，完善的多媒体教具，可以给孩子们的学习提供好的硬件设备。而良好的课堂纪律是保障学习效果的软件。试想在闹哄哄的课堂，老师的教案准备得再充分，课讲得再精彩，学生吸收的效果，也会大打折扣。不认真听讲的孩子，自己没有办法集中注意力听讲，其他想听课的孩子们也受影响，所以好的课堂秩序是传业、受教、解惑的重要保证之一。

我通常在第一次接触新班级的时候，就会和孩子们就课堂纪律做一个约法三章，定好我们的游戏规则：

任何时候，班级只能有一个声音去表达自己。

老师说话的时候，请孩子们保持安静；

孩子发言的时候，老师也会保持安静；

一个孩子说完之后，再请下一个孩子发言。

避免，很多人同时说话，师生双方的收听效果都不好。

每个班里总会有一、二个喜欢和小伙伴上课说话的孩子，当他影响到上课的时候，我通常会给他三次机会：

1. 我会先降低自己的音量到孩子们需要竖起耳朵才能听到的程度，不打断上课，让这位学生意识到老师的声音变化，知道他正在被关注。

2. 如果没有效果，我会停下讲课，保持安静，让他一个人的声音回荡在安静的教室里，通常，在这个时候，学生已经意识到自己的问题，并且会停下。

3. 如果这样还不行的话，我会请他自己，将自己的名字写在黑板上，如果再违反一次，就在后面画一个横，如果超过三横的时候，我会请学校的工作人员将其带离课堂，通知家人，来处理。

目前，还没有学生让我使用到第三条。

在这三步里面，当有不妥声音或者行为影响到上课的时候，老师可以试着不用提高音量去压盖不妥声音，反其道而行之，降低音量，让其凸显，并且让其意识到，他正在干扰很多人。在不妥行为初期，尽量不要停下讲课去制止，让其凸显，自我更正。因为其他孩子会被迫打断，犯错误孩子的自尊心也会受到影响。

教书的同时也在育人，秩序的遵守，从课堂开始，抛砖引玉，还请大家不吝指教。

# 〈中文老師的尋寶遊戲〉

黃蕊峰

「這紙箱可以留著！去年的中文月曆不要丟！」，先生說我把家裡堆的亂七八糟，但每位當過中文老師的老師就會明白，「拾荒」是我們的必要工作，而所謂的「荒」在我們眼裡可都是「寶」呢！

最早在物資缺乏的小鎮，用三角 pizza 盒當嘴、小優格罐當眼，紙箱連成一節節，棍棒接上，開始在兒女的小學、幼稚園舞起中國龍，配上舞獅、耍劍、燈籠、敲鑼打鼓，外面滿天飛雪，室內喜氣洋洋、鑼鼓喧天，遊行各班，筷子舞、龍飛鳳舞的揮春貼了滿牆，讓洋娃娃們感受到中國年節的熱鬧，也從那時起我又開始跳入中文領域。

早已封箱，以為再也不需要碰到的說文解字、聲韻、訓詁講義，也被我挖出，一箱子搬到國外來，正式在海外當起中文老師。這兒確實另有舞台，研習會教學，老師傳授掃把變長矛、可以雙龍入水排開陣勢；竹子裝飾鬚鬚變馬鞭，能演場京戲，有好多創意巧手又支持中華文化的前輩，早已在耕耘了，能加入這個大家庭，跟大家一起發揚傳統文化真是榮幸。

這幾年，接下青少年歷史文化常識集訓，歷史就是故事串成的，小朋友都是喜歡故事的，沈浸在其中，孩子能感受到祖先的榮耀事蹟、父母的飲食文化、陪著他們悠遊在古文物、科技發明、文字六書、文學詩詞中，有種找到根的喜悅。當有同學在家中找到「孫子兵法」竹簡，大家可真是如獲至寶！

今年 Startalk 上完，發現需要 Authentic Materials 真實語料，快！打電話給正去台灣旅遊的女兒，別忘了帶回菜單、7-11 廣告單、到處照相照些路標、招牌啊！繼續「尋寶」遊戲，繼續收集可用之材，相信也是海外中文老師教書的一樂吧！



# 21 世紀華語文教學

申請人：李瑞芳

在這新興的二十一世紀初期，立處於亞洲的中國逐漸成為世界經濟文化交流的重地，學習華語及文化已成為一種潮流，放眼全世界目前使用華文人口已超過 13 億以上，而遍佈全球的華僑，代代希望他們的子弟能對華語有深刻的認識與文化知識的傳承，加上華僑青少年本身對中國文化的認同，並深知多一項語言能力能強化未來的競爭力。華語文教學也因此趨勢如雨後春筍般在全球各地發展與擴張，在北美地區更是如此。

本人也搭了這班順風車於六年前投入僑校致力中文教學。更帶動家中成員沉浸各種華語及文化上的學習，投入中文教學數年，明顯體會理解到，當中存在兩大類型的學習者，一是傳統華裔學習者（華裔子女後代）heritage，再來是非傳統華裔學習者 non-heritage。

傳統華裔學習者藉着僑界熱心家長學生們的支持與鼓勵帶動學習，並延續移民後代對其母語文化的傳承，而僑校也因應此需求而成立扮演重要的角色，各類教材有簡體與繁體不同版本，供不同區域的華人子女及學校使用。其共同的目的都是藉語言文化的學習達到交流溝通，進而對博大精深的中華文化及倫理道德，能更進一步的瞭解。

而非華裔學習者，是以華語文為其第二語言學習科目。以全美中小學中文學習大綱為例，有五個教學目標（5C）溝通 communication，文化 cultures，貫連 connections，比較 comparisons，社區 communities，作為課程師資的教材，教法，測驗等執行準則，這對華語成為第二語言教學有指標性與全面性的影響，有了這個大方向，更能幫助老師們去思考當華語文作為第二語言教學時的其中差異。

在我所教授的雙語班及 FLAP program 當中，有兩種類型的學生，年紀從 5-13 歲不等，在實際教學當中觀察出一些現象，學生在學習第二語言時，雖可能有不同語言的干擾，例：帶有外國腔，聲調不協，字序不對等問題，但整體觀之孩童語言發展時期，交替往返於兩種語言之間並無大礙，且漸入佳境。而一般青春期後才學習第二語言的學生發音部分表現較差，不過會有較穩定成熟的認知思考，（例：語法，語意，概念，經驗），但往往精於作語意上的區辨，較不易重組其概念系統去適應第二語言。另外直覺力強者較易學習，勇於嘗試不怕錯者能學的快。年紀小的會比較敢開口也不怕錯，而年紀稍長的因礙於心理障礙，怕說錯，需再翻書確定後才開口，但理解語法語意的能力較年紀小的好的好，考試也能確切掌握重點作答。

總結來說，華語文教學在美國是外語教學，學習者主要不僅是學習華語文知識，而更須重視運用並強調溝通，加強互動式的練習。教學的最終目的乃是啟發學習者能學以致用，將所學運用到日常生活當中，我也常常鼓勵學生要有世界地球村



的觀念，包容尊重不同族裔間的文化差異，透過不斷集思廣義來擴張思考學習，才能做一個有世界觀的國際人，藉著介紹中華語言文化的同時，讓同學有多元化的思考方向。

本人也透過各項教師培訓課程與時俱進，讓自己對於在美國從事中文教學的視野更寬廣，教學方法與目標更上一層。也希望透過不斷的學習將華語文教育以專業、熱誠的態度傳授給美國當地來自各族裔有心學習華語文的人，發揮語文教育最終的目的傳播文化與推動普及化。

服務年資：6 年

2008-2009 擔任 Pomona 普慕納中文學校 雙語班老師

2009-2010 擔任 Pomona 普慕納中文學校 雙語班老師

2010-2011 擔任 Pomona 普慕納中文學校 雙語班老師及民俗文化課老師

2010 擔任 C.J Morris Elementary School STARTALK program 暑期班老師

2010-2011 擔任 C.J Morris Elementary FLAP program 中文老師

2011-2012 擔任 Walnut 孔孟中文學校 雙語拼音班老師

2011-2012 擔任 Suzanne Middle School FLAP program 中文老師

2012-2013 擔任 Walnut 孔孟中文學校 雙語拼音班老師及民俗文化課老師

2012-2013 擔任 Suzanne Middle School FLAP program 中文老師

2013-2014 擔任 Walnut 孔孟中文學校 雙語班老師及民俗文化課老師

曾參與聯合會教師研習會證明

2009 聯合會春季教學研習會

2009 聯合會夏季教學研習會

2010 聯合會星談計畫研習會

2011 聯合會星談計畫研習會

2013 聯合會春季教學研習會

其他文教機構之研習會或教師培訓

2008 中華函授學校—空中教學華語文教學導論

2009 僑務委員會華文教師研習會

2010 僑務委員會海外民俗文化種子教師培訓班

2011 僑務委員會海外民俗文化種子教師培訓班

2012 僑務委員會海外民俗文化種子教師培訓班

2013 僑務委員會海外民俗文化種子教師培訓班

2012 Los Angeles Chinese Pinyin Training Academy

2012 Hanban/Confucius Institute Headquarters Professional Training on  
Chinese Language Teaching & Teaching Materials



# 第 38 屆大華優秀學生獎學金 得獎名單



| 編號 | 學員姓名       | Last, First Name |           | 校碼    | 校名                  |
|----|------------|------------------|-----------|-------|---------------------|
| 1  | 張方綺        | Chang            | Winni     | A166  | 全美中文學院              |
| 2  | 林美貝        | Lin              | Audrey    | A174  | 千又中文學校              |
| 3  | 高敏琳        | Gao              | Lynn      | F140  | FECC Chinese School |
| 4  | 謝慶圓        | Chea             | Peter     | C011  | 喜瑞都中文學校             |
| 5  | 王俐人        | Uribe            | Styvalizh | C012  | 僑心國語學校              |
| 6  | 唐梓銘        | Tong             | Jay       | C016  | 中華孔教學校              |
| 7  | 陸慧         | Lu               | Helen     | C020  | 西區中文學校              |
| 8  | 潘智安        | Pan              | Kelly     | C037  | 孔孟中文學校              |
| 9  | 何予威        | Ho               | Jonathan  | D028  | 鑽石吧華協中文學校           |
| 10 | 謝宜安        | Hsieh            | Yi-An     | F035  | 富樂頓中文學校             |
| 11 | 劉麗禎        | Luu              | Amy       | H040  | 哈崗中文學校              |
| 12 | 鮑大偉        | Bao              | David     | I 046 | 爾灣中文學校              |
| 13 | 葛榮榮        | Ko               | Michael   | P110  | 瑞山中文學校              |
| 14 | <u>戴瓊瑪</u> | Davis            | Emma      | S018  | 聖地牙哥逸仙中文學校          |
| 15 | 陳珊珊        | Chen             | Natalie   | S024  | 聖瑪利諾中文學校            |
| 16 | 陳益強        | Mitchell         | Christian | S066  | 聖地牙哥中華學苑            |
| 17 | 周方文        | Jou              | Jonathan  | S067  | 聖峪華協中文學校            |
| 18 | 伍承恩        | Wug              | Grace     | S070  | 聖地牙哥北郡中文學校          |
| 19 | 蔡欣君        | Tsai             | Sophia    | T083  | 千橡中文學校              |
| 20 | 陳慧穎        | Pena             | Phoebe    | T085  | 托倫斯中文學校             |
| 21 | 潘安倫        | Pan              | Brianna   | U088  | 莘莘中文學校              |
| 22 | 王怡若        | Wang             | Emily     | W191  | 核桃中文學校              |



## 第 38 屆 FOREST LAWN 優秀學生獎學金得獎名單

| 編號 | 學員姓名 | Last, First Name |           | 校碼    | 校名                  |
|----|------|------------------|-----------|-------|---------------------|
| 1  | 蔡聲宏  | Chai             | Justin    | A166  | 全美中文學院              |
| 2  | 黃悅焮  | Vong             | sheryl    | A174  | 千又中文學校              |
| 3  | 李凱怡  | Li               | Vicky     | A177  | 陽光中文學校              |
| 4  | 葉靜之  | Ip               | Ching Chi | C007  | 羅省華人播道會中文學校         |
| 5  | 王介儒  | Wang             | Anthony   | C011  | 喜瑞都中文學校             |
| 6  | 張康妮  | Zhang            | Connie    | C012  | 僑心國語學校              |
| 7  | 黃曉妍  | Huang            | Xiao Yan  | C016  | 中華孔教學校              |
| 8  | 閻玢璋  | Yen              | Jade      | C020  | 西區中文學校              |
| 9  | 周妍薇  | Chow             | Jocelyn   | C037  | 孔孟中文學校              |
| 10 | 李安妮  | Li               | Annie     | D028  | 鑽石吧華協中文學校           |
| 11 | 劉冠均  | Liu              | Arthur    | E180  | 愛恩中文學校              |
| 12 | 鄧彥安  | Dang             | Kyle      | F033  | 佛光西來學校              |
| 13 | 黃揚泰  | WONG             | ANDREW    | F035  | 富樂頓中文學校             |
| 14 | 吳昊倫  | Wu               | Haolun    | F140  | FECC Chinese School |
| 15 | 劉庭山  | Luu              | Henry     | H040  | 哈崗中文學校              |
| 16 | 方潔心  | Fong             | Faith     | I 046 | 爾灣中文學校              |
| 17 | 高嘉華  | Gao              | Annie     | I 046 | 爾灣中文學校              |
| 18 | 高郁翔  | Kao              | Victor    | N056  | 北橙中文學校              |
| 19 | 王天鵬  | Wang             | Arden     | P059  | 普慕納中文學校             |
| 20 | 貝佳樺  | Zoe              | Pepper    | P110  | 瑞山中文學校              |
| 21 | 陳力   | Chen             | Alexander | S024  | 聖瑪利諾中文學校            |
| 22 | 鍾維庭  | Chung            | Lawrence  | S024  | 聖瑪利諾中文學校            |
| 23 | 鄭尹通  | Cheng            | Eatone    | S067  | 聖峪華協中文學校            |
| 24 | 李侑昇  | Lee              | Kevin     | S070  | 聖地牙哥北郡中文學校          |
| 25 | 姚丹丹  | Yao              | Daniel    | T083  | 千橡中文學校              |
| 26 | 葉芝安  | Yeh              | Joanna    | T085  | 托倫斯中文學校             |
| 27 | 羅安琪  | Lo               | Angie     | U088  | 莘莘中文學校              |
| 28 | 林亭均  | Lim              | Maggie    | U088  | 莘莘中文學校              |
| 29 | 王天鵬  | Wang             | Arden     | P059  | 普慕納中文學校             |
| 30 | 陳依琳  | Chen             | Elaine    | W191  | 核桃中文學校              |



**第 38 屆南加州中文學校  
美國東亞文教基金會優秀學生獎學金得獎名單**

| 編號 | 學員姓名 | Last, First Name |         | 校碼   | 校名      |
|----|------|------------------|---------|------|---------|
| 1  | 李穎淇  | Lee              | Rachel  | A166 | 全美中文學院  |
| 2  | 何凱軒  | He               | Kyle    | A177 | 陽光中文學校  |
| 3  | 陈瑞海  | Cheadle          | Troy    | L181 | 文軒中文學校  |
| 4  | 王其文  | Wang             | Chi-Wen | C011 | 喜瑞都中文學校 |





## 第 38 屆南加州中文學校聯合會優秀學生獎學金得獎名單

| 編號 | 學員姓名 | Last, First Name |           | 校碼    | 校名                  |
|----|------|------------------|-----------|-------|---------------------|
| 1  | 吳珮綺  | Wu               | Jocelyn   | A166  | 全美中文學院              |
| 2  | 趙乾佑  | Chao             | Frederick | A174  | 千又中文學校              |
| 3  | 官婷婷  | Quan             | Evelyn    | A177  | 陽光中文學校              |
| 4  | 原思源  | Yuan             | Christina | C007  | 羅省華人播道會中文學校         |
| 5  | 陸佩嫻  | Luc              | Jenny     | C011  | 喜瑞都中文學校             |
| 6  | 譚詠敏  | Tam              | Catherine | C012  | 僑心國語學校              |
| 7  | 簡如絮  | Kan              | Elaine    | C016  | 中華孔教學校              |
| 8  | 葉子萱  | Yeh              | Stephanie | C037  | 孔孟中文學校              |
| 9  | 婁敬言  | Lou              | Ryan      | D028  | 鑽石吧華協中文學校           |
| 10 | 李主揚  | Lee              | Steven    | E180  | 愛恩中文學校              |
| 11 | 田子峻  | TIEN             | RYAN      | F035  | 富樂頓中文學校             |
| 12 | 蔣洛維  | Jiang            | Derek     | F112  | 山麓中文學校              |
| 13 | 刘琤琤  | Liu              | Anita     | F140  | FECC Chinese School |
| 14 | 何世璋  | How              | Karyn     | H040  | 哈崗中文學校              |
| 15 | 戴雨彤  | Dai              | Marcia    | I 046 | 爾灣中文學校              |
| 16 | 陳衍凝  | Chen             | Serene    | I 046 | 爾灣中文學校              |
| 17 | 陈瑞洋  | Cheadle          | Roman     | L181  | 文軒中文學校              |
| 18 | 黎文傑  | Lai              | Lawrence  | N056  | 北橙中文學校              |
| 19 | 戚采悅  | Chick            | Joyce     | P110  | 瑞山中文學校              |
| 20 | 王静涵  | Wang             | Emily     | S195  | 河滨华夏中文学校            |
| 21 | 南子祥  | Nan              | Jason     | S018  | 聖地牙哥逸仙中文學校          |
| 22 | 陳俐年  | Chen             | Emmy      | S024  | 聖瑪利諾中文學校            |
| 23 | 何立緣  | Ho               | Valerie   | S066  | 聖地牙哥中華學苑            |
| 24 | 林冠宏  | Lam              | Matthew   | S067  | 聖峪華協中文學校            |
| 25 | 梁耀明  | Leung            | LeDaniel  | S070  | 聖地牙哥北郡中文學校          |
| 26 | 何沛融  | Ho               | Emily     | T085  | 托倫斯中文學校             |
| 27 | 李常僖  | Lee              | Anna      | T085  | 托倫斯中文學校             |
| 28 | 蔡由麻  | Sai              | Remie     | U088  | 莘莘中文學校              |

# 貝克菲中文學校

## Bakersfield Chinese School



貝克菲中文學校成立於 1987 年，為一非盈利機構，其目的為教導學生中國語言及文化。學校注重中文語言學習，暫不開設其他才藝活動。採用《漢語拼音》及《美洲華語》教材，學簡識繁，從拼音著手，培養學生聽說讀寫中文的能力。本校招收五歲以上兒童，於每年秋季開始新學年。



上課時間 Class Time: 九月-來年五月(節假日停課)  
每週日下午 2:00 至 4:00

地址 Address: First Presbyterian Church (1705  
17th Street) H Street 和 Truxtun Ave 交會口

聯絡電話 Phone: (661) 861-9216 呂奕校長,

電子郵件 email: bakersfieldchinese@gmail.com

網站 Website : <http://sites.google.com/site/bakersfieldchinese>

天下桃李



# 美國羅省中華文化學院

顏文雄詩

1. 美國羅省中華文化學院
2. Chinese Culture school of LA in America
3. 顏文雄博士 1976 年創辦
4. 南加中文學校聯合會同年
5. 結合南加州中華國樂團
6. 及顏文雄音樂教育中心
7. 教學語文傳播中華文化
8. 重視傳統音樂台灣民謠
9. 華語文廣東話台語詩歌
10. 易經書法國畫國樂唐詩
11. 鋼琴二胡箏笛琵琶打擊
12. 鋼琴學生中美日韓墨越
13. 租娛樂中心亞市中小學
14. 天普小學恩典基督教會
15. 聯合美國南加音樂學會
16. 舉辦僑委會贊助音樂會
17. 協辦北美南加寫作協會
18. 美國孔孟學會藝術學會
19. AARP 退休會洛杉磯粥會
20. 美國普林頓音樂研究所
21. 廣為影響提升華人生活
22. 旨在弘揚儒家思想論語
23. 博學審問慎思明辨篤行
24. 效法孔子學不厭教不倦
25. 視服務教育為己任不懈
26. 致力維護道統倫理孝道
27. 超越自我堅毅自強不息
28. 樂觀進取奮鬥敬業樂群
29. 春風化雨文化薪火相傳
30. 作育英才藝術嘉惠僑社
31. 本學院擁有中國樂器及
32. 西洋樂器六十種及文物
33. 曾舉辦多次音樂文物展
34. 中國文化大學創辦人贈
35. 張其均博士中文大辭典
36. 人物圖書自然科學百冊
37. 劉宏海贈中國古今詩詞
38. 中英日文圖書畫冊樂譜
39. 百科全書墨寶美國名錄
40. 中華文化歷史系統圖表
41. 暑期在中山華文教國樂
42. 欣華幼教中心教鑼鼓鈸
43. 99 年聯合中華文化學院
44. 亞凱迪亞中校前瞻學院
45. 組成 30 位樂團在加州大學
46. 「學生語文研討會」演國樂
47. 團結合群促進社會和諧
48. 中美文化交流任重道遠
49. 僑委員金質優良教師獎
50. 全美祭孔大典優良教師獎
51. 南加台灣師範校友聯合會
52. 2005 年傑出教育貢獻獎
53. 南加州中文學校聯合會
54. 2011 年頒 35 年優良教師
55. 僑聯會「海外華文著述獎」
56. 全球中華文化藝術薪傳獎
57. 感謝激勵表揚桃李騰芳
58. [Email:wenhyen2000@yahoo.com](mailto:wenhyen2000@yahoo.com)
59. 辦公室 615 Las Tunas Drive. #B  
Arcadia, CA 91007
60. 電話：  
[\(626\)447-3823](tel:(626)447-3823) [\(626\)318-7210](tel:(626)318-7210)  
[www.chinesecultureschool.com](http://www.chinesecultureschool.com)

## 西區中文學校

我們西區中文學校有很多功能，它提供了一個讓我們的小孩和別的小朋友一起學習中文的環境，每班的老師和助教嚴謹的教學，活潑快樂的互動，配以聲光化電的教學器材，小朋友們都學得很開心。這樣才會鼓勵學生接受和喜愛學習中文，他們每週六到校上三小時的課，外加一小時的課外活動，課外活動的項目從編輯校刊到國術，從繪畫到手工，從國樂到舞蹈及課後輔導，國畫等等，小朋友們朝夕相處都成了好朋友，即使日後進了不同的大學還會保持聯係。走在我們西區中文學校的長廊，入耳都是學生琅琅讀書聲，老師諄諄教學聲。心情豁然開朗，一股朝氣讓人對未來充滿希望，培養中美兩國的棟樑，在海外傳承中華文化。一股責無旁貸的豪氣油然而生。近來外籍人士小孩來校學中文日增，家長們在此文化交流，增進友誼。

我們西區中文學校也提供了家長一個地方去認識住在當地其他會說中文的家長，他也提供了家長一個做義工的機會，用他們的時間和能力來服務這個非營利組織；發書，管理安全，辦理各項節日活動表演，中午分裝飯麵點心飲料。無所不與；因為它們知道小朋友最喜歡中午點心時間了。

我們西區中文學校是南加州最早成立的第一所中文學校，在 1967 年由台灣來美的家長所成立的。我們每年都參加海華運動會，從一開始的第一屆到去年最後一屆從來沒有中斷過。我們每年都參加中文學校聯合會舉辦的各項活動及比賽。我們西區中文學校設有理事會，家長會及行政部門各司所職，我們以友好順利的氣氛來商量提出的議案。

我們西區中文學校目前有二十六名老師，二十名助教，越近四百名學生，班級從幼兒班到學分班到教老外的成人班都有一共二十六班。歡迎參閱我校網址 [westsidechineseschool.com](http://westsidechineseschool.com)







# Coastal Chinese School

[www.cace-center.org](http://www.cace-center.org)

Sponsored by Chinese-American Culture and Education Center

- ◆ 小班授课 (Small Class Sizes)
- ◆ 资深中文教师 (Experienced Chinese Teachers)
- ◆ 教授汉语拼音, 简体字 (Pinyin and Simplified Characters)
- ◆ 介绍中国文化 (Introduction to Chinese Culture)
- ◆ 上课形式活泼, 寓教于乐 (Fun Learning Environment)
- ◆ 积极参与中文学术比赛 (Actively participate Chinese academic competition)



# 海声中文学校

上课时间：星期日

中文： 2:30 - 4:30 PM

才艺： 4:40 - 5:30 PM (optional)

1. 中国功夫 2. 跳舞

Class Time: Sunday

Chinese: 2:30 - 4:30 PM

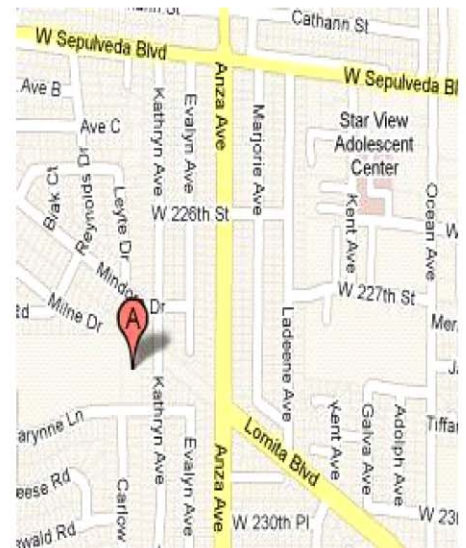
Enrichment: 4:40 - 5:30 PM (optional)

1. Chinese Kongfu  
2. Dance

Address: 4565 Sharynne Lane Torrance, CA 90505

Tel.: (310) 402-4648

Email: [info@cace-center.org](mailto:info@cace-center.org)





# 國際大使命教會附設 信望愛學苑

教育不只是知識的傳遞，不只是文憑的取得；教育是人格的塑造，是氣質的培養，是潛能的激發；幫助孩子們提昇課業能力、培養良好的生活習慣及品格，讓他們建立自信，帶著盼望，有更豐碩的生命、迎向光明的未來！歡迎您的子女來加入這個愛的大家庭。



校長：朱秀春



GOD is LOVE



我們注重孩童身心靈均衡發展，教導聖經知識，培養孩童信心和耐心，師資優良，教學認真，豐富教學經驗，滿有基督愛心和耐心，採取小班制不超過十五人，學習效果高。

16152 Gale Avenue, Hacienda Heights, CA 91745  
Tel: (626) 961-7738 Fax: (626) 369-6245  
e-mail: FHL@thegcci.org



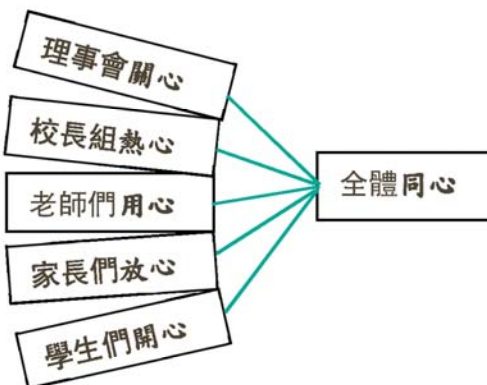


## HACIENDA HEIGHTS AREA CHINESE SCHOOL

哈崗中文學校：是聖蓋博谷東區歷史最悠久，由熱心中文教育的家長及學生組成，為一非營利的單純教育組織，不涉及政治、宗教及商業性質之任何活動。一切服務人員，除本章程另有規定或經理事會同意者外，皆為無酬之榮譽義務職。



我們是一所六星級的中文學校



我們的特色：

- 小班式教學，雲端教室
- 師資優良，中英雙語
- 多軌課程 – 注音符號，漢語拼音，正體、簡體字並重的教學
- 多彩多姿的才藝課程：  
民族舞蹈、紙粘土、3D 紙雕、跆拳道、直笛、小提琴、等等
- 專業師資訓練，積極參與校內、校外、聯合會等各項活動，並多次獲獎

上課地點： 16333 Cedarlane Dr. Hacienda Heights, CA 91745  
Cedarlane Academy

上課時間： 中文課：每週六 9:30 AM – 12:20 PM; 課外活動課：  
8:30 AM – 9:20 AM

讓小朋友快快樂樂的學中文！我們把每位學生當作自己的孩子！  
心動不如行動，現在就打報名專線 (626) 589-1847 張玉玲校長



# 南海岸中華文化協會 / 爾灣中文學校

South Coast Chinese Cultural Association

Irvine Chinese School

9 Truman, Irvine, CA92620

以傳播中華語言文化為目的的非營利機構



位於橙縣的爾灣中文學校已有38年的歷史，在近4英畝土地上建有自己的校舍，包括文教大樓、多功能會議廳、室內體育館、圖書館、電腦教室、舞蹈教室、中國式庭園等。學校以推廣中文學習，保存中華傳統、增進對中華文化價值的瞭解、提倡多元文化為宗旨。

[www.sccca.us](http://www.sccca.us) (949) 559-6868

# 南海岸中華文化協會暨爾灣中文學校

## South Coast Chinese Cultural Association/Irvine Chinese School



### Chinese School Program

- Largest Chinese school in southern California
- 38 years of excellences and experience
- Pre-K to 12 grade levels, rigorous curriculum and programs
- High school extra credits courses
- Classes offered on Wednesday, Saturday & Sunday, Morning & Afternoon



Tel: (949) 559-6868 ext. 510

### Community Programs for children and adults

- Chinese languages: Chinese as a second language
- Science & Math: Abacus & Mental math, Robotic kids lab
- Music, Dance and Art: musical instruments, Chinese Folk Dance, calligraphy
- Sports & Wellness: Table Tennis, Badminton, Kung-fu, computer classes, Tai-chi, Go and Chess games, speech & debate, Olympiad math, abacus and mental math



Tel: (949) 559-6868 ext. 572

### After School Program

- Licensed program (K-7th grade)
- Flexible days: Full time or part time
- Early drop off every Wednesday for sports
- Credentialed teachers for academic classes
- Experienced Chinese teachers for Chinese language classes
- Teaching subjects: English, math, writing, Chinese, homework, table tennis, badminton, and other elective classes
- What's new: Chinese Immersion--Kindergarten



Tel: (949) 559-6868 ext. 581



9 Truman, Irvine, CA 92620  
<http://www.sccca.us>



文軒中文學校是一所以中文为主的综合教育中心。自 2011 年创立 以来，该校老师认真负责的教学态度，别具一格的教学方法不仅帮助许多学生迅速提高了中英文语言水平和学业成绩，而且帮助他们多次在各类中英文比赛中获奖。

**我们的特点**是通过系统，生动， 个性化的学习，迅速帮助学生打好中文基础，获得听，说，读，写的能力。我们用不同的内容与方法教同样的课程，会带给孩子不一样的感受，效果与未来。

我们不仅有中文的课程，还有英语阅读写作，西班牙语，及课业辅导课程。我们有经验丰富，专业资深的教师帮助学生掌握学校的功课，提高学业成绩，或获得额外的语言能力，使他们更有信心和实力去面对未来的挑战。





# MBC Education Center/國語浸信會教育中心

## 緣起

1980 年秋季，鍾世豪牧師預見華人社區的崛起，因而設立中文學校。應用教會的資源幫助社區中的華人家庭，保留中華優良傳統，傳承中華文化；讓在美國長大的華人孩子們，具備雙語能力，開創美好前途，並減少中西文化的差異所帶來的衝擊。

30 多年來，全校教職員的共同努力，使得本校由一個 30 個學生的週六中文班，發展成多元化的教育事業。不但達到敦親睦鄰的實效，也讓年長者有機會學習新科技，成為現代時髦人。



## 師資

本校老師們都是經過職前測試，有的經過特別輔導，才進入教學程序。所招聘的老師，都是十分優秀並且發音標準、專業敬業、深具愛心。爲了積極鼓勵老師們進修；改進教學方法；利用網際網路資源加強教學品質，使本校進入數位教學階段，已經在 2011 年成立“數位教學中心”，提升教師數位教學能力。

## 暑期夏令營

早上教授中文，下午加強英數能力。成績跟不上的學生複習上一年的課程；跟得上的學生預習下一年的課程。參加夏令營的學生，普遍成為主流學校中的資優生。每週還有一次郊遊，和一次電影欣賞。

## 週六中文班

每週六早上 9 點到 12 點。週六班是中文學校的根基，也是規模最大的一個項目。有的老學生，把他們的小孩送到中文學校，也有老學生的父母、公婆來上電腦課，薪火相傳延續到第三代。

## 課後輔導班

週間班有兩項主要功能：教授中文、輔導主流學校功課。

據美國安全系統的調查，青少年受害最頻繁的時間，就是從放學後到家長還沒有下班的時段。所以各學校都有課後班，安置雙薪或單親家庭的孩童。我們有完整的規劃，不但幫助學生持續成長，而且特別重視道德教育，補足學校已經不敢碰觸的部份。家長都很讚賞我們的美德教學。

## 才藝班

才藝班多半跟中華文化有關，是中文教育的延伸。本校的才藝班，雖然歸類在中文班的附屬項目中，但是聘請的老師都是專業的，不同於一般學校的趣味班。目的是以才藝培養學生的專注力、思考力、舉一反三能力和提升學習興趣。

## 數位教學中心

教學點---培養教師們的數位能力，加強教授中文的效果。

一成人班---以成人為教學對象。課程有：中文，中文輸入法、電腦入門、電腦進階、圖片編修、網絡社群、World、PPT、平板電腦等。



# 北橙中文學校 2014

## School Year Open Enrollment Registration Now

[www.occhinese.org](http://www.occhinese.org)

PO Box 17065

Anaheim Hills, CA 92817



### Language Classes:

All classes start @ 8:45 am

- \* Beginning Conversation
- \* Traditional Characters
- \* Zhuyin
- \* Pinyin

### Elective Classes Included:

10:45 am ~ 11:35 am

- \* Tennis
- \* Chinese YoYo
- \* Chinese Kung Fu
- \* Art and Craft
- \* Chinese Calligraphy
- \* Basketball
- \* Chinese Folk Dance

### For High School Students

- \* AP Chinese
- \* SAT II Chinese Tutorial Classes

### **SATURDAY @ Villa Park High School**

18042 Taft Ave ~ Villa Park, CA 92861

**714 876-0808**

This program is not affiliated with the school or school district.  
The school district does not endorse or sponsor this activity,  
and this is not a library sponsored event.





# Ni Hao

Chinese

你好中文

Ni Hao Chinese is a language program which emphasizes on children language acquisition. We commit to improve our program by making it more fun and more effective. We also develop our own teaching materials and books and CD will be available online at <http://www.nihaocac.com>

## Innovative

- Ni Hao always utilizes many technologies to help learn Chinese. We have computers, optical pens, flash cards, and audio visual aids and to name but a few. We hope to bring the best to your children so that kids still remain interests in learning languages.

## Varieties

- Ni Hao has many ways to teach language. We believe that children learn in different ways. Therefore, we offer different classes such as music, arts, dance, and cultural day to bring the varieties so that the children can find their interests in order to enhance their learning experience. Also, we also hope your child is able to see how the languages are used in academic and regular daily setting.

## Cultured

- Ni Hao believes in order to learn a language well, a child need to appreciate its cultures. We promote Chinese virtues, Chinese poems, and Chinese arts. These are all valuable knowledge to understand a culture so that your child not only is able to learn a language but also is able to learn a depth of its culture.



Your Chinese Community

Tel: (310)375-7689 Add: 24584 Hawthorne Blvd., Torrance, CA 90505  
Hour: 9 am – 6 pm Monday to Friday / 9 am – 2:30 pm on Saturday  
Email: [info@nihaocac.com](mailto:info@nihaocac.com) Web: <http://www.nihaocac.com>

Welcome







普慕納中文學校乃非營利組織。是加州教育局登記有案的中文學校。2014-2015年起，搬到新校區 [Alta Loma Christian School](#)。約有一百餘學生，分處各地。東自大熊湖，北至蘋果谷。從一九七六年建校以來，為華人社區提供了華語及中華文化方面的課程。每學年8月底開課，到隔年6月初截止。上課時間為每週六早上九點至十二點。內陸谷內的華人社區，已成為第二大少數民族集團。本校班數也自一班增至十一班。普校旨在服務社區，除華人家庭外，亦歡迎任何不諳華文者報名選課（加州法律規定年齡限4歲9月至18歲）。本校採用第二語教學法為輔，並設雙語班及高中學分班。另有課外活動課，歡迎選讀。

Pomona Valley Chinese School (PVCs) is a 501(c)(3) non-profit [registered Chinese heritage school](#) currently located at our new 2014-2015 location [Alta Loma Christian School](#). Classes are held during the school year from late August to early June, on Saturday mornings 9:00 am - 12:00 pm. Our ~120 students mostly come from the Inland Southern California foothill cities of [Pomona](#), [Claremont](#), [Upland](#), [Rancho Cucamonga](#), [Fontana](#), [Rialto](#), [Ontario](#), [San Bernardino](#), [Chino Hills](#), [Chino](#), [La Verne](#), and [Montclair](#). We have had students come from as far east as [Big Bear City](#) and as far north as [Apple Valley](#)! Since 1976, PVCs has served to educate the community in [Chinese language](#) and culture. PVCs has grown from its humble beginnings of a single classroom in a family garage to eleven classes of students between 4 yrs 9 mos to 18 yrs of age. PVCs welcomes students of all language ability. In addition to our regular Chinese classes, we also offer English/Chinese bilingual classes, accreditation classes for high school students, and a wide variety of [extracurricular activities](#).

普慕納中文學校

Pomona Valley Chinese School

9974 19th Street, Alta Loma, CA 91737

(909)276-7827





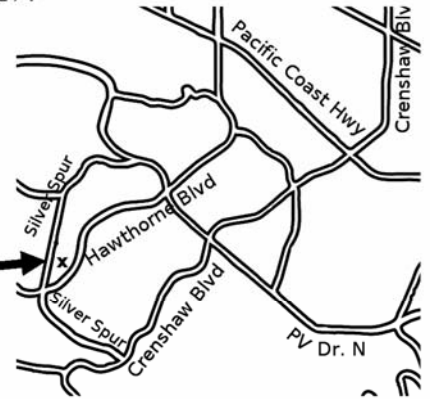


rui shān zhōng wén xué xiào  
 瑞山中文學校  
**Palos Verdes Chinese School**

46-E Peninsula Center #502, Rolling Hills Estates CA 90274  
<http://PalosVerdesChineseSchool.org>  
 (310)383-9843

# Chinese School **FRIDAYS** @ PV Peninsula High School

上課地點: 27118 Silver Spur Rd.  
 campus address: Rolling Hills Estates, CA 90274



**Age:**

**K-12 / Adult**

**Class hours:**

**3:30 – 5:30pm, or 6:15 – 8:15pm**

**Fridays, except holidays**

**Language classes -**

**Traditional characters/Zhuyin or  
 Simplified characters/Hanyu Pinyin**

**Different levels / age groups available**

**For high school students:**

**SAT II Chinese tutorial /  
 AP Chinese tutorial class**

**Adult conversation class (6:15 – 8:15pm)**

**Chinese Mommy & Me (ages 2 – 4)** (3:30 – 4:30pm  
 or  
 4:30 – 5:30pm)

**Registration:**

**Now ~ Sept 5, 2014**

**Fall semester starts:**

**Sept 5, 2014**

瑞山中文學校是國立台灣師範大學及國立台南大學美國海外教學實習生 2009~2013 年特約學校。

PVCS is the special US school hosting overseas intern teachers from the National Taiwan Normal University & National University of Tainan for the 2009 ~ 2013 school year.



**Learn Chinese on *FRIDAYS*,  
 save your weekends for fun, sports, & family!**



# 内陆河滨中文学校

## Inland Riverside Chinese School



### ☞ 时间 / Time :

周六上午九点至中午十二点 (假日除外)

Saturdays 9:00 a.m. – 12:00 p.m. (except holidays)

### ☞ 地点 / Location :

John W. North High School Campus (Room #225)

1550 Third Street, Riverside, CA 92507

☞ 入学资格：年满三岁以上

☞ Eligibility : Ages 3 and up

☞ 学费：一学年370元

☞ Tuition : \$370 per year

☞ 注册费：每名新学生50元

☞ Reg. Fee : \$50 per new student

### ☞ 课程 / Curriculum :

汉语拼音/简体字教学，提供六种课程类别：

Pinyin and simplified Chinese characters. We offer six class levels :

幼稚班 Preschool level

初级班 Beginning level

中级班 Intermediate level

高级班 Advanced level

高中学分班 High School level

成人班 Adult level

### ☞ 选修课程 / Elective Curriculum :

书法 Calligraphy / 绘画 Painting / 武术 Chinese Martial Arts

### ☞ 注册办法 / Registration :

请以电邮、电话或来校报名

by email, telephone or in person

Email : [schoolboard@inlandchinese.org](mailto:schoolboard@inlandchinese.org)

Contact :

Mrs. Guan (951) 743-3395 [huely.guan@gmail.com](mailto:huely.guan@gmail.com)

Mrs. Zhang (909) 363-6471 [debbiequan.zhang@gmail.com](mailto:debbiequan.zhang@gmail.com)



歡迎免費試讀，如有任何疑問請與我們聯絡！

Everyone is welcome to attend one class for FREE!

If you need any further information, please feel free to contact us.



## 聖地牙哥逸仙中文學校簡介

聖地牙哥逸仙中文學校自 2000 年建校至今已有十五個年頭。由當時擔任聖地牙哥越棉寮華人協會會長的故僑務委員黃明智先生邀集華人聯誼會莊恆昌會長，合併所屬的中山及博愛中文學校重組而成為今天的逸仙中文學校。由莊恆昌先生擔任第一任理事長，陳克曼女士為第一任校長。隔年，黃明智會長接手擔任第二任理事長到他 2010 年春辭世。上任理事長余建強臨危授命接任第三任理事長，由於事業發展成功，商務忙碌，2013 年秋，余理事長請辭理事長職務，邀請越棉寮華人協會共同會長丁錦全擔任第 4 任理事長。2004 年陳校長因搬離聖地牙哥，推薦當時的副校長葉芸青女士接任第二任校長迄今。逸仙的教學行政團隊除了理事會外，包括校長葉芸青、副校長張慧娟、家長會長李毓菁、教務組、財務組、訓導組、總務組及電腦組。逸仙今年有十二個班級，從幼稚班至學分四年級，及一班成人班，另有兩個電腦教室。學校所使用的教材為僑委會提供的生活華語，學分班則採用聽說讀寫教材及學分班老師所製作的 MOODLE 網站教學，學生可透過電腦平台在家也可和老師有互動的教學聯繫。成人班則採用 500 字學華語，配合時事及學生的需求採單元式教學。為避免初學的小朋友對於英文及中文發音的混淆，從幼稚班到二年級採用注音符號教學，三年級以上的學生則加入漢語拼音教學及電腦打字的訓練，期盼日後在 SAT、AP 考試及日常生活上提供使用工具的幫助。電腦班採用 IQ 中文教學軟體，以拼音學打中文，增加學生學習中文的興趣及實用性。絕大部分的學生都來自於非華語系家庭，教學上則需以中英文合併使用，以增加學生的理解度。學校活動方面則會定時的舉行打字、寫字、詩詞朗誦、卡拉 OK 比賽，將華語文及中華文化傳授給學生，期許中華文化也能在海外成長的下一代生根。

# 聖瑪利諾中文學校

📍 2425 Huntington Dr., San Marino 📞 626.796.5190



## 歡迎加入我們

- ❖ 課後班
- ❖ 才藝班
- ❖ 成人班
- ❖ 周六班
- ❖ 學分班
- ❖ CSL





# 聖地牙哥中華學苑

## San Diego Chinese Academy

聖地牙哥中華學苑成立於一九八八年，初期借用加州大學聖地牙哥分校教室，吳美玲擔任校長。學生多來自加大附近的華人社區家庭。學校治學嚴謹，每週日課前都有教師例會，輪流請有經驗的老師分享教學經驗。學校設有專門圖書館，班級配備助教。校務發展十分迅速，目前有幼稚園，小學部和高中部（設有學分班）。中華學苑使用台灣僑委會補助的教材及其他教材，並以繁體字教學為主。為方便非華裔學習中文，授課方式分為兩系統，雙語班以中英文授課（使用拼音教學），普通班只以中文授課（使用注音及拼音系統）。積極發展在校生家長和成人間進行華語文化宣傳，吸引更多成年人到中華學苑學習華語，加深美國人對中華文化的認識。每年的新春園遊會和文藝聯歡會都會邀請南加各級教育長官到場，並吸引大批當地美國居民參加。每年有校內的演講及朗誦比賽及班級內的寫字、說故事、認字、及打字比賽等等活動鼓勵學生從不同的角度及經驗中學習，並積極參與南加州中文學校聯合會所舉辦的各類競賽及座談。

<http://www.sandiegochineseschool.com/>

[www.facebook.com/SanDiegoChineseAcademy](http://www.facebook.com/SanDiegoChineseAcademy)





# 陽光教育中心

陽光教育中心始創於 1987 年，27 年來該校一如既往地堅持致力於提高兒童的成長和發展，一直以來都積極進獻所有教學資源以幫助孩子們提高外在與內在能力。學校坐落於南加州洛杉磯縣的一個美麗城市——Rosemead，學校占地面積超過兩萬多平方英尺，擁有超大的活動場地、乾淨整潔的教室、多媒體設施及音樂美術活動室。



該校設置嚴格的管理制度和教學標準、專業負責的中英文課輔老師。輔導教學的領域包括：中英語言藝術、數學推理、傳統文化傳承、美術手工藝、科學實踐、樂器舞蹈、體育運動和品德教育等。陽光旨在悉心培養、關懷並定時追蹤每一位學生的成長軌跡，積極與家長溝通學生在校的表現與成績，爭取並鼓勵每一位學員參與校內校外的各項活動，幫助建立他們的自信心與社會責任感，不僅培養出一批又一批優秀的畢業生，同時也與眾多家長建立了深厚的友誼。

所有入學學生都需提前辦理完成規範化的報名手續、提交相關的個人資料及健康報告，并接受招生組老師的面試。所有嚴謹的管理制度與學生檔案的建立都旨在用於確保在校學生的安全及對他們成長軌跡的關注，幫助學生逐步提升整體素質與水平。

歡迎聯繫陽光教育中心或到校參觀瞭解本校的環境與實力。

地址：3107 N. Gladys Ave., Rosemead, CA 91770 電話：626.573.8485

網址：[www.sunshineeducenter.com](http://www.sunshineeducenter.com)



暑期中文班的師生組成祥龍獻瑞隊



陽光教育中心慶祝農曆新年



2014 年母親節隆重表彰積極參與學校活動的家長並與主任合影



全校師生家長精神抖擻參與 2014 年南加海華運動



**洛杉磯慈濟人文學校**前身為慈濟青少年團，原為服務志工子女而設，學生由六、七人很快擴增至三、四十人。體認到要讓海外同胞的子女有機會學到母語和中華倫理道德及傳統文化，因而增加了中文班；後為提高孩子們的學習興趣，又開設了才藝班。隨著人數遞增，不斷增加班級，而校址也由分會第一寮房，轉至租用的蒙洛維亞克里夫頓中學。一九九四年四月正式成立，九月十一日開學，為全美第一所人文學校，兩百位學生到目前成長到五百多位學生。和其他中文學校一樣，使用台灣僑委會專業編製的教材，教授注音符號及繁體中文。在教學內容、方式及態度上，格外用心經營，採用台灣慈濟教聯會出版的「大愛引航」、「靜思語與人文課程」書籍，強調品格、生命教育，培養學童的慈濟人文及大愛情懷。

全美目前有二十三所慈濟人文學校，有洛杉磯、紐約、休士頓、夏威夷、新澤西北新州、新澤西中新州、波士頓、北加州聖馬刁、達拉斯、芝加哥、加州爾灣、紐約長島、亞特蘭大、西雅圖、加州庫普提諾、華府、聖荷西、舊金山、聖地瑪斯、匹茲堡、拉斯維加斯、三谷、邁阿密等地設有人文學校，慈濟人文教育規模不斷擴大約五千一百多位學生、五百一十多位老師。

除了中文班之外，並設立各項才藝班，使學生能透過美術、書法、中國結、國畫、舞蹈、手語等才藝課程來學習、傳承中華文化。學校並定期舉辦各項才藝競賽、靜思語漫畫比賽、演講比賽……等等，激發學生學習中文興趣，不少具有才華的學生紛紛在當地城市嶄露頭角。學校所教授的「靜思語」有哲理、有生活故事，激發孩子的學習動機，並融入於日常生活中。此外，愛心爸媽的參與、老人院關懷、街頭勸募、貧區發放、社區環保等校外慈善活動，成為慈濟人文學校一種特殊教育體制。

學校共同推動「以人為本」的教育，並藉由生活教育、靜思與教學、各項公益活動，例如：2004-2012年南非贈書與募文具到海地計劃、以及豐富的人文課程，培養學生們悲心善念，涵養品性，提升人格，使其擁有高尚的人品與美好的氣質，以及對世界和人類的尊重心及責任感。







## 天仁文教基金會－兒童讀經班、兒童繪畫班

『天仁文教基金會』開辦「兒童讀經班」及「兒童繪畫班」，均是免費教學，老師及輔導員均為志工。  
聯絡電話為 626-864-4568、818-885-6317 陳老師，上課地址是 424 Cloverleaf Drive, Baldwin Park, CA。

### 天仁兒童讀經班

**大手拉小手一起來！**

**事實證明：兒童讀經是  
開發腦力的最佳法門！**

兒童頌讀四書五經、唐詩、百孝經、弟子規等等，可大幅提昇兒童的閱讀能力、記憶力、理解力，並讓小朋友養成喜歡閱讀的好習慣。

『讀經』就是『讀最有價值的書』

以古聖先賢留下的經典作為孩子的老師，培養出孝順父母又具有文化素養的下一代。



**孩子的成長只有一次！**

邀請您一起來了解兒童讀經的教育法，  
讓我們攜手為下一代更盡一份心！

**免學費，名額有限，速報名！**

報名費每位\$100元，含書籍、書包及保證金\$50元。全勤者，保證金全額退費。

**626-864-4568、818-885-6317 陳老師**  
424 Cloverleaf Drive, Baldwin Park, CA 91706

實驗證明記憶力從三至六歲開始發展迅速，六至十三歲則為一生中發展的黃金時代。「兒童讀經班」教導兒童頌讀四書五經、唐詩、百孝經、弟子規，將古聖先賢的智慧深植於小朋友的腦海裡，教忠、教孝，潛移默化，幫孩子培養出接受挑戰與快樂生活所需要的MQ（道德、品格）及EQ（情緒智慧）。

讀經教育是讓孩子站在巨人的肩膀上學習，因為讀的經書是先哲的智慧。父母不能陪孩子走一輩子，「兒童讀經班」正是家長陪孩子成長的最好禮物。



### 天仁兒童繪畫班

**透過繪畫開發孩童無限可能！**

**珍惜孩子的一筆一畫及未來！**

課程內容：以簡單幾何形態之事物及主題，配合不同美術素材之運用，訓練3-12歲兒童手部的活動能力，同時刺激其觀察力與想像力，從而達至眼、腦、手的協調，激活孩子右腦的創作力，培養孩子美好的氣質與品味



**學費全免，  
名額有限，  
請速報名！**

**626-864-4568、818-885-6317 陳老師**  
424 Cloverleaf Drive, Baldwin Park, CA 91706

孩子們的想像力與創造力是從兩歲多、三歲開始開始發育的，直至十歲前，都是原創力最旺盛，與培養創意的最佳時機。「兒童繪畫班」能夠適時給予孩子們發展想像與創作的機會，讓他們的想像與創造力得到理想的發展！

右腦主創意、情感，在今天樣樣講求創意的科技世界中，右腦功能的開發就更為重要了！而「兒童繪畫班」正是用以培訓孩子們右腦功能的最佳途徑。





# 莘莘中文學校

17161 Goldenwest St., Huntington Beach, CA.90623

714-841-7587 , 714-994-2211 , 714-963-3989

<http://www.uclcus.com/>

## 學校簡介：

本校是政府核准立案的非營利教育機構。自 1983 年創校至今，全年為有興趣學習中文的人士提供各種不同時段，不同層次的課程。孩子們的學習效果非常顯著，是家長們有目共睹，有口皆碑的事實。

上課日期： 秋季班十八週 ----- 九月～一月

春季班十八週 ----- 二月～六月

暑期班 八週 ----- 六月～八月

上課班次及時間：

春、秋季班 每日班(週一至週四) 下午 03:30 ~05:30

週末班(週六及週日) 上午 09:00 ~12:00

幼兒班(五至六歲每週六) 上午 09:30 ~12:00

暑期班 每日上午班 09:00 ~12:00

每日下午班 01:30 ~04:30

- 教學內容：包括兒歌、詩詞、倫理道德、歷史文化、歌唱、舞蹈、國畫、書法、剪紙、演講、功夫、經典背誦及電腦中文打字等。
- 教學方式：多採用生活化，遊戲化，歌唱化，故事化，戲劇化等輕鬆愉快的方式，讓學習中文的孩子們容易接受與吸收。
- 教學方針：一向以孩子們的學習興趣為中心，尤其注重生活教育，人格教育。在語文課程中融入生活禮儀，倫理道德，歷史文化等內容。所有課程的安排，都以孩子的實質收穫為考量。各項活動的設計，也以讓孩子體認中華文化的精深，以及中國人特有的美德為依歸。
- 本校採小班制教學。教師們都曾接受過專業訓練，並具有高度的愛心與耐心。



~ 歡迎參觀，指教！~



# 托倫斯中文學校

## TORRANCE CHINESE SCHOOL

南加州最大的中文學校之一的托倫斯中文學校於1989年成立。目前有二十二班中文班以及相關成人班，全校人數300人以上。我們提供傳統及簡體中文教學以及現代會話班，提供社區居民多方位利用及學習中文。

托倫斯中文學校是一個屬於學生及家長的義務團體，所有學校行政人員、校長、理事、及家長會皆由家長義務擔任，所以學費低廉，服務品質佳，整所學校上上下下像一個大家庭，親愛和樂。

多彩多姿的活動體現學校團結的精髓。例如學生才藝表演：不論舞台或演出，我們非常驕傲自己以業餘的身份而有較專業的表現。詩歌朗誦、海報比賽等學術比賽：經年積極配合聯合會的活動，提高學生中文素質和文化涵養。露營、大熊湖實踐營、運動會、母親節園遊會等：則為學生的中文學習培養更有利的動機。學生更可學習到中華文化的捏麵人、書法、中國結、及摺紙藝術，盡力將學生的學習擴及文化、生活成層面。

在中文教育日益受到全球各國重視之際，我們的付出及貢獻不僅能造福在美華裔人士，更能將中華文化的種子，遍灑於全美，對促進美中瞭解及合作，做了很大的貢獻。由於以往及現在所有家長大家一起努力，不僅讓托倫斯中文學校為我們的兒女提供最佳的中文教育環境，更在他們的成長過程中留下美好的回憶。





1974年12月14日假加州大學洛杉磯分校(UCLA)音樂學系荀白克音樂大樓(Schoenberg Hall)，我帶領十多位鋼琴學生舉辦在美國的第一場音樂會，同時成立了南加州中華國樂團至今四十週年。



1969年獲得陳誠留學獎學金來美國進入加州大學音樂系再當研究生，我就參加系內的國樂團，以二胡、中胡為主要的中國樂器，每週參加固定的排練，參加期末的音樂演奏會指導教授為呂振原琵琶古琴專家。我也參加日本的雅樂合奏及印度音樂合奏。

在校研究期間撰寫一篇「Organological Study of Chinese Erhu」包括引言，起源及歷史上的發展，結構的描述，演奏技巧，樂器的分類，二胡曲目及簡介一些二胡演奏家，社會功能及結論。以英文撰寫於2002年出版，其書名為「Ethnomusicology Series」(A Collection of Chinese Music Papers)，民族音樂學系列英文音樂論文集由羅省中華文化學院暨美國南加州音樂學會印行。

在加州大學於1971年獲得第二音樂碩士，於1982年前往東部的馬利蘭大學攻修博士，跟世界民族音樂學著名Dr. Mantle Hood學習，經考試及格為博士候選人，在馬利蘭任二胡古箏的教學，參加音樂系中國樂團的排練與演奏，並發表「台灣土著音樂的功能」之學術論文。

1988年再到加州大學攻讀博士學位，至1995年通過博士候選人的資格考試，獲得(The Degree of Candidate in Philosophy of Music)博士論文，題目為「The Music of Taiwanese GeZaiXi 台灣歌仔戲音樂」，1997年請出版公司打字花了幾千塊，一百多頁的博士論文交給系主任Dr. Timothy Rice，同年獲得世界大學音樂文化哲學博士。

二胡的樂器約十一世紀起於中國北方的少數民族的奚琴，韓國的奚琴為起於同源。根據宋代陳旸《樂書》的記載，此樂器曰奚琴，乃由古代之絃叢發展而來的，其演奏方法與軋箏相似，但奚琴只兩條絃，拉奏時竹片在兩絃之間。沈括的書中第一次提到，以馬尾胡琴是一種以馬尾作弓絃來拉奏的樂器。到了元代蒙古與中原地區由於文化交流與文化同化與結合，因此中國的拉弦樂器，乃繼承了唐宋拉絃樂器的特點。擦絃樂器種類很多，所謂胡琴類，包括二胡、南胡、高胡、大胡、

中胡、四胡、革胡、板胡、京胡、中音二胡、大二胡、椰胡、粵胡、二絃、．．．是依地理環境樂種類別，文化歷史背景等，因地而異，因名稱語言上而別。譬如台灣有大廣絃、殼仔胡、二絃等。在構造上，二胡主要有琴筒、琴桿絃軸、琴絃、琴弓、琴馬、千斤等。

琴筒是發音的共鳴體，以紫檀、紅木、烏木或其他木材製成。筒的一端蒙有振動膜，或蟒皮或蛇皮，而另一端裝有音窗。形狀有圓筒形、六角形、橢圓形、八角形、及對稱扁八角形等。

二胡可用於獨奏、重奏、合奏，是樂團的主要旋律樂器。在戲劇表演中，作為伴奏，如京劇、越劇、評劇、粵劇、歌仔戲，二胡是常用的樂器。

二胡的技巧包括：注音、綽音、滑音、泛音、打音、顫音、吟音、頓弓。近代的二胡獨奏曲也增加了許多特殊的音響上的演奏技巧。演奏形式，有傳統的坐式、站立式，遊街的進行式，台灣的八音樂隊，常常隨廟會遶街而演奏。十二女子樂團以新型邊演奏邊表演的行動方式。甚至於在沙漠中、草原上、山谷中、河泊上、車輪上、馬隊中取境而演奏。

二胡是群眾的樂器，在民間的樂器中，以二胡最為普遍，它不但是管絃樂的主要樂器，也是伴奏戲曲和雜曲的主要樂器。

二胡的優點，世界上的樂器都有優點缺點，二胡也不例外，我們要知道其優點才能發揮該樂器的性能。(1)二胡的聲音是依靠弓子在絃上的來往磨擦而發聲的，可以維持繼續而不中斷。

(2)二胡的升半音降半音可控制於左手手指的操作，甚至可拉  $3/4$  分或  $1/4$  音的微細音程。

(3)二胡的音可以自強而弱或由弱而強，是木琴、揚琴、鐘琴等是無法勝任的。

(4)二胡的音色優美而柔和，最能表現中華民族的和平敦厚的風格，它是較接近人的歌聲的拉奏樂器。

二胡的缺點音域小所以變調或較複雜的樂曲，有其困難點。音量小，共鳴器較小，不能同時拉兩絃。二胡的弓被局限於兩絃之間，障礙是弓法的發展。

為了克服缺點，我們練習與演奏時要注意正確的姿勢，練習指法與弓法的正確運用，或長弓或短弓，或滑音或顫音，要配合曲調的內容和感情。首先要熟讀曲譜，如何應用弓法指法與各種音樂上的表情記號，該如何加花變化音樂的起伏，有熟練的技巧才能達到真善美的境界。



rui shān zhōng wén xué xiào  
瑞山中文學校  
Palos Verdes Chinese School

<http://PalosVerdesChineseSchool.org>

台灣夏令營帶隊心得分享

美國瑞山中文學校 葉敏芬校長



美國南加州瑞山教育基金會瑞山中文學校成立於 2008 年至今已有七年歷史。本校位於美國洛杉磯 Rolling Hills Estates City 的 Palos Verdes Peninsula High School Campus。過去, 每年的寒春夏假皆會舉辦回台灣參訪民俗文化活動 ”地球村青少年村民台灣教育文化參訪團” [www.Taiwan-USYLCEcamp.org](http://www.Taiwan-USYLCEcamp.org)。2014 年進行台灣文化深度探索藝術／藥學／科技／現代醫學／藝術／領導才能夏令營活動時段：2014 年 6 月 30 日 - 2014 年 8 月 13 日。2014 年瑞山中文學校暑假帶領 28 位美國華裔及非華裔學生及老師們回臺灣。葉敏芬校長，擔任團長帶隊返回台灣，來訪師生總人數 26 位 學生、2 位助教學生、1 位老師。

此次，瑞山中文學校安排的豐富夏令營活動課程，夏令營華裔及非華裔學生及老師們乘坐台灣高鐵、日月潭豪華遊艇、阿里山小火車、自強號火車、計乘車、台北公車、台北捷運、臺北淡水騎單車、遊覽車... 等珍貴臺灣多樣的交通工具的新鮮體驗。增益每位北美洲、亞洲、歐洲、非洲、中南美洲、大洋洲，6 大洲際華裔／非華裔大學生、高中生、國中生，12th ~ 23th 歲青年及青少年至台灣多元學習華語文及台灣民俗文化活動，再一次的圓滿成功完成一項有意義的海外教育文化傳承里程碑！

瑞山中文學校帶領美國華裔及非華裔初中高中、大學生於台灣參觀政府的單位計有：拜會中華民國總統府、中華民國僑務委員會、新竹市政府、台中市政府。台灣參觀學校互動單位：臺灣臺北醫學大學、國立雲林科技大學、國立台中教育大學、國立台中教育大學附設幼稚園、高雄義守大學、高雄義守大學附設幼稚園、屏東竹田國中、臺北市立人國際中小學、國立新竹教育大學、國立新竹教育大學附設幼稚園、台北貓熊幼稚園、國立新竹教育大學附設實驗國民小學、臺北萬芳醫院、臺北醫學大學附設醫院、台北縣九份風箏博物館、台北縣九份黃金博物館、高雄義大遊樂園、台中市美術館、台灣台中教育科學館、阿里山鄒族文化園區、森林遊憩區、斗六台糖宿舍、雲林大同醬油、雲林玫瑰園、古坑喝咖啡、雲林故事館、雲林布袋戲館、日月潭、新竹玻璃工藝博物館、台灣世



博天燈博物館、新竹都城隍廟、阿里山、斗六高中、斗六國中、正心國中、斗六國小、雲林國小、台灣參觀各校校園並拜會校長、探索新興科技城市及懷舊古蹟遊、機器人DIY課程、屏東竹田國中客家文化介紹美濃紙傘DIY手工藝課程及太陽能光電課程、鄒族原住民舞蹈、客家文化介紹美濃紙傘DIY手工藝課程、進行學生英語教學印第安人和屏東竹田國中學生交流、台中一中夜市、逢甲夜市夜市巡禮、進行華語課華語聽說讀寫、古蹟巡禮、嘉義夜市、設計卡片藍染課程、品嚐嘉義火雞肉飯、高雄義大遊樂園百貨公司遊、腳底按摩、西門町、臺北淡水、士林夜市遊、台北101及新光三越百貨…活動。

2014年7~8月台灣現代醫學、藥理課程活動包括：臺北萬芳醫院、臺北醫學大學附設醫院、醫院參觀、急診室外傷處理、骨折石膏體驗、口腔解剖學、認識病毒、試管嬰兒複製科技、急救醫學、法醫學、牙醫學、臨床營養、護理臨床藥學、臨床醫學、藥理學、參觀食品、藥廠參觀、調酒課程、中草藥、製作化粧品、藥學、醫學院實驗室實驗課、牙型實驗：蠟塊刻牙、印模實驗製作牙模、醫院牙科及口腔外科的認識、心肺復甦術、呼吸道建立、附設醫院參觀、認識急診室外傷處理、骨折石膏體驗、急診室參訪、晚會、神奇的中藥、口腔保健、神秘的微生物、養生藥膳課程、藥物認識、基礎急救教學、口腔解剖學、贗復學、牙齒矯正學、口腔衛教學、兒童牙科學、口腔診斷、細胞發電廠、肥胖基因、微生物的世界、基因食品、人類基因體研究、複製人、生物晶片、奈米科技、藥學課、生理學、醫院介紹、寄生蟲、藥理學、食物與癌症、解剖學、現代人健康危機與因應之道認識病毒、人體組織學、試管嬰兒複製科技、臨床醫學、急救醫學、法醫學、牙醫學、生物醫學材料、變態心理學。

2014年每位學員準備英文教學社區服務實習教學主題：1)美國印第安人文化、美勞、遊戲、故事等課程。2)介紹：美國相關之美食、旅遊、歷史、人文、文化、美勞、遊戲、故事等投影教學課程。3)學員教學教具：準備帶教學教具30~60份給台灣學生上課。

參加美國南加州瑞山教育基金會此次活動，每位小學、初中、高中、大學學員有擔任海外英文教學實習者，均可獲得社區服務證書。頒發給每位學員2014臺北醫學營、台灣文化深度探索藝術、科技、領導才能夏令營"2014 Summer Intl YLCE Camp"台灣志工服務社區服務50-150小時社區服務證書及“台灣學習華語文結業證書”。參加此次活動的學員將從中遴選有領導才能優秀學生作組長 Student Leaders，協助全程參與並完 Newsletter Leader, Photo Leader or Video Leader …活動工作者。結業典禮頒發優秀學生組長領導才能獎狀。

瑞山中文學校帶領300多美國華裔及非華裔學生及老師們回臺灣已邁進入第七年，美國瑞山教育基金會夏令營學員到臺灣學習華語之成功。特此感謝，中華民國僑務委員會、駐洛杉磯經文處、洛杉磯華僑中心協助配合！2014年華裔及非華裔學生真正受益良多也感受到台灣各學校單位的熱情接待，銘感於心！美國瑞山教育基金會夏令營許多家長表示，學員們告訴父母親們和老師說：非常期待明年再回台灣！夏令營許多家長也很感謝瑞山的用心，表示學生們在這次活動，孩子的中文進步許多也懂事不少喔！！真的太棒了~~~~~！

秋季學術比賽:  
作文、看圖寫作、翻譯(英翻中)、書法、海報比賽





秋季學術比賽:  
作文、看圖寫作、翻譯(英翻中)、書法、海報比賽













春季學術比賽:  
中文演講、經典背誦、詩詞朗誦





春季學術比賽:  
中文演講、經典背誦、詩詞朗誦





成語及常用詞語問答比賽  
青少年中華文化常識比賽





成語及常用詞語問答比賽  
青少年中華文化常識比賽























# 育林中文學校

## Yulin Chinese School



育林中文學校為非營利機構，創建於1986年。每週六在芳泉谷高中上課，採小班制、中英雙語教學、拼音及正體字、簡體字兼顧。課程內容涵蓋語言、文化、舞蹈、武術、才藝等。每年師教生皆積極參加南加州聯合會舉辦的各項活動，例如作文、書法、演講、運動等，以提昇學生的學習興趣及熱忱。育林中文學校並為高中學生備有高中學分課程、及SAT II中文預備課。

Yulin Chinese School is a nonprofit organization founded in 1986. The school holds classes every Saturday in Fountain Valley High School. All classes are small in size and taught in both English and Chinese. Students can learn traditional Chinese, simplified Chinese, Ping-yin, Chinese culture, Dance, Wushu, etc. Teachers and students are encouraged to participate in annual SCCCS (Southern California Council of Chinese Schools) activities, such as writing, calligraphy, speech, sports, etc., which can enhance students' learning ability and interest. Yulin Chinese School also offers high school credit program and SAT II Chinese preparation class to meet the needs of high school students.

[www.YulinChineseSchool.com](http://www.YulinChineseSchool.com)

[YulinCS@GMail.Com](mailto:YulinCS@GMail.Com) 714-222-8790